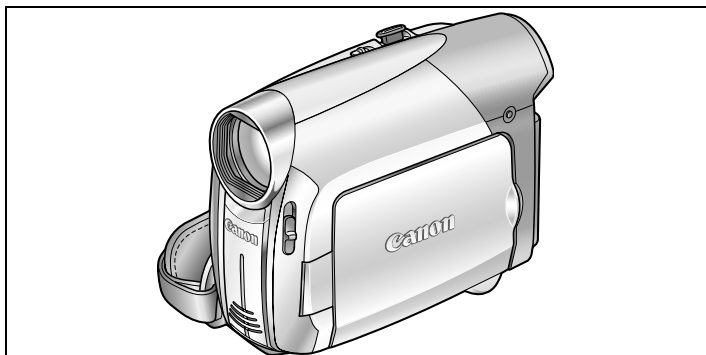


MD120/MD111 / MD110/MD101



Mini **DV** Digital
Video
Cassette

Sissejuhatus

Ette-
valmistamine

Põhi-
funktsioonid

Erifunktsioonid

Välised
ühendused

Lisa-
informatsioon

PAL

Videopeade puhastamine

Digitaalsed videokaamerad salvestavad signaali kassetile väga peenikeste (1/8 juuksekarva paksuste) joontena. Kui videopead on kasvõi natukene määrdunud, võivad ilmnedä järgmised nähud.

- Taasesituse ajal on ekraanil mosaiikne või muutaoline videomüra (joonis 1) või pilt on jaotatud ribadeks (joonis 2).
- Taasesituse heli on moonutatud või puudub.
- Ekraanile ilmub teade "HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE / VIDEOPEAD ON MÄÄRDUNUD, KASUTA PUHASTUSKASSETTI".



Joonis 1

Sellistel puhkudel puhasta videopäid Canon DVM-CL digitaalse videopeade puhastuskassetiga* või mõne muu kuiva tüüpi puhastuskassetiga.

Kui need nähud taastuvad peatselt pärast puhastamist, siis võib videokassett olla vigane. Lõpeta selle kasutamine.

* Kõikides piirkondades ei pruugi saadaaval olla.



Joonis 2

Videopead võivad määrduda järgmistes tingimustes:

- Kui kaamerat kasutatakse niisketes või kuumades tingimustes.
- Kui kaameras kasutatakse kahjustatud või määrdunud lintidega kassette.
- Kui kaamerat kasutatakse tolmustes kohtades.
- Kui videopäid kasutatakse pikka aega ilma neid puhastamata.



MÄRKUSED

- Enne tähtsate salvestuste tegemist puhasta videopäid ja tee testsalvestus. Pärast kaamera kasutamist on soovitatav videopäid puhastada.
- Ära kasuta märga tüüpi puhastuskassette, kuna need võivad kaamerat kahjustada.
- Võib juhtuda, et ka pärast videopeade puhastamist ei saa määrdunud videopeadega tehtud salvestusi korralikult taasesitada.

Tähtsad kasutusjuhised

HOIATUS!



ELEKTRILÖÖGI VÄLTIMISEKS ÄRA EEMALDA VIDEOKAAMERA KORPUST EGA TAGAKAANT. KAMERA SEES EI OLE KASUTAJAPOOLSET HOOLDUST VAJAVAJD OSI. KUI KAMERA VAJAB HOOLDUST VÕI REMONTI, PÖÖRDU CANONI HOOLDUSE POOLE.

HOIATUS!



SÜTTIMISE VÕI ELEKTRILÖÖGI VÄLTIMISEKS ÄRA JÄTA KAAMERAT NIISKUSE EGA VIHMA KÄTTE.

ETTEVAATUST:

ELEKTRILÖÖGI NING TEISTE PROBLEEMIDE VÄLTIMISEKS KASUTA AINULT SELLES KASUTUSJUHENDIS SOOVITATUD LISASEADMEID.

ETTEVAATUST:

KUI KAAMERAT HETKEL EI KASUTATA, EEMALDA SELLE TOITEJUHE VOOLUVÖRGUST.

Peapistikut kasutatakse seadme lahutamiseks. Peapistik peab olema kasutamiseks valmis, et õnnetuse korral saaks kaamera lahutada.

Toiteadapteri kasutamisel ära mähki seda sisse ega kata riidetükiga, samuti ära aseta seda kitsasse, piiratud kohta. Adapter võib üle kuumeneda nii, et plastmasskorpus deformeerub ja võib tekkida elektrilöögi või süttimise oht.

CA-590E identifitseerimistähis asub kaamera põhja küljes.



Mõne muu seadme kasutamine peale toiteadapteri CA-590E võib kaamerat vigastada.

Ainult Euroopa Liit (ja EMP).



See sümbol näitab, et antud toodet ei tohi vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) käsitlevale direktiivile (2002/96/EÜ) ning kohalikele seadustele utiliseerida koos olmejäätmetega. Antud toode tuleb anda selleks määratud vastuvõtupunkti, nt. mis on volitatud üks-ühe vastu vahetama, kui ostad sarnase toote, või elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete utiliseerimiseks volitatud vastuvõtupunkti. Väär ümberkäimine seda tüüpi jäätmetega võib kahjulike koostisainete tõttu, mis on tavaliselt seotud elektri- ja elektroonikaseadmetega, mõjutada negatiivselt keskkonda ja inimeste tervist. Samas aitab tarbijate koostöö toote õige utiliseerimise alal kaasa loodusressursside tõhusale kasutamisele. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuidas saad seadmete jäätmeid anda ümbertöötlusse, võta palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tunnustatud programmi või oma olmejäätmete prügiveoettevõttega. Lisateabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta vaata järgmist veebilehte:
www.canon-europe.com/environment
 (EMP: Norra, Island ja Liechtenstein)

Sisukord

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi kasutamine	6
---------------------------------	---

Kaameraga tutvumine

Komplekti kuuluv lisavarustus	8
Kaamera osad	9
Ekraaniteated	11

Ettevalmistamine

Alustamine

Aku laadimine	13
Mälupatarei paigaldamine	14
Kasseti sisestamine ja eemaldamine	15
Mälukaardi sisestamine ja eemaldamine	16
Kaamera ettevalmistamine	16
Vedelkristallekraani reguleerimine	16

Menüüde kasutamine

[FUNC./FUNKTSIOON] menüü valiku tegemine	17
Valiku tegemine seadistusmenüüdest	18

Esimesed kellaaja määrangud

Ekraanikeele muutmine	19
Ajavööndi muutmine	19
Kuupäev ja kellaeg	20

Põhifunktsioonid

Salvestamine

Video salvestamine	21
Suum	22

Taasesitus

Video taasesitus	23
Viimase stseeni lõpu tuvastamine	24
Taasesitatava kujutise suurendamine	24

Erifunktsioonid

Menüüvalikute loend

FUNC./FUNKTSIOON menüü	25
Seadistuse menüüd	25
Kaamera seadistus (digitaalne suum, pildistabilisaator jne)	25
Videomaki seadistus (võttetrežiim, televiisori tüüp jne)	27
Heli seadistus (helirežiim, tuulekaitse jne)	27
Ekraani seadistus (vedelkristallekraani heledustase, ekraanimenüüde keel jne)	28
Süsteemi seadistus (helisignaalid jne.)	29
Kuupäeva/kellaaja seadistus	29

Võtteprogrammid

Võtteprogrammide kasutamine	30
[P]: Säria ja erivõtte programmide muutmine	31

Pildi reguleerimine: säri, teravus ja värvid

Säri käsireguleerimine	32
Käsiteravustamine	33
Pildiefektid	34

Heli salvestamine ja taasesitus

Heli salvestamise režiim	35
Heli taasesituse režiimid	36

Teisi funktsioone

Andmekood	37
Iseavaja	37
Digitaalefektid	38

Välised ühendused**Kaamera ühendamine televiisoriga ja videomakiga**

Ühenduste skeemid	40
Taasesitus televiisoriekraanil	42
Salvestamine videomakiga või digitaalse videosalvestajaga	42
MD120 Digitaalvideo ümbersalvestamine	43

Kaamera ühendamine arvutiga

Arvutiga ühendamise skeemid	45
Videosalvestuste laadimine	46

Lisainformatsioon**Probleemid?**

Veaotsing	47
Teadete loetelu	49

Käsitsemine ja hooldus

Ettevaatusabinõud käsitsemisel	51
Hooldus / muu info	53
Kaamera kasutamine välismaal	55

Üldinfo

Süsteemijoonis	56
Lisavarustus	57
Tehnilised andmed	59
Register	61

Kasutusjuhendi kasutamine

Täname sind Canon MD120/MD111/MD110/MD101 ostmise eest. Loe juhend enne kaamera kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoiu ka edaspidiseks käepärast. Kui peaks juhtuma, et kaamera ei tööta korralikult, siis vaata *Veaotsingu* tabelit (☞ 47).

Selles kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

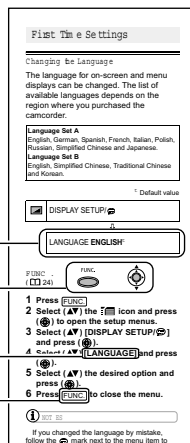
- **!** TÄHTIS: Kaamera kasutamisega seotud hoiatused.
- **i** MÄRKUSED: Lisainfo kaamera põhitoimingute kohta.
- **✓** TEADMISEKS: Piirangud, mis kehtivad, kui kirjeldatud funktsiooni ei saa kõikides režiimides kasutada (režiim, mis tuleb kaameraga valida, jne.).
- **☞** : Viide leheküljele.
- **MD120** Funktsioon või režiim, mida saab kasutada ainult selle mudeliga.
- Mõiste all "ekraan" on mõeldud vedelkristallekraani ja pildinäidikut.
- Juhendis toodud pildid on simuleeritud. Kui ei ole teisiti öeldud, on juhendis toodud piltidel kujutatud mudelit **MD120**.

Menüüvaliku algväärtus

Kaamera kasutamiseks vajalikud nupud ja lülitid

Sulgudega [] ja suurtähtedega on tähistatud Menüüvalikud, mis kuvatakse ekraanil. Paksus kirjas toodud Menüüvalikud tähistavad algmääranguid (näiteks **[ON/JAH]**, **[OFF/EI]**).

Nuppude ja lülitite (v.a. juhthoova) nimed on ümbritsetud "nupu" raamiga (näiteks **[FUNC.]**).



Juhthoob ja juhthoova kasutusjuhised

Mini-juhthoovaga saab juhtida mitmeid kaamera toiminguid, samuti teha menüüdes valikuid ja muuta määranguid.

		Lüka valiku tegemiseks või määrangute muutmiseks juhthooba üles, alla, vasakule või paremale (▲ , ▼ , ◀ , ▶).
		Määrangute salvestamiseks või toimingu kinnitamiseks vajuta juhthoovale (⏏). Ekraanimenüüdes on see tähistatud juhthoova ikooniga  .

Juhthoovale määratud funktsioonid sõltuvad kasutatavast režiimist. Igas režiimis kasutatavate juhthoova funktsioonide kohta info saamiseks saad kuvada ekraanil juhthoova kasutusjuhised.

Videolõikude salvestamine: 	Videolõikude taasesitus: 
---	---

Info kaamera töörežiimide kohta

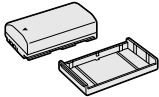
Kaamera töörežiimi saab valida lülitiga **POWER**.   Juhendis tähistab  funktsiooni, mida saab näidatud töörežiimis kasutada ja  tähistab, et funktsiooni ei saa kasutada. Kui töörežiimi ikooni pole toodud, saab funktsiooni kasutada kõikides töörežiimides.

Töörežiim	Lüliti POWER	Ikon ekraanil	Toiming	
	CAMERA		Video salvestamine kassetile	21
	PLAY		Video taasesitus kassetilt	23

Info kaubamärkide kohta

- ^{Mini} **DN** on kaubamärk.
- SD logo on kaubamärk. SDHC logo on kaubamärk.
- Windows® on Microsoft Corporationi registreeritud kaubamärk või kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja/või muudes maades.
- Macintosh ja Mac OS on Apple Computer, Inc. registreeritud kaubamärgid Ameerika Ühendriikides ja muudes maades.
- Muud nimed ja tooted, mida ülal mainitud ei ole, võivad olla oma vastavate valmistajate registreeritud kaubamärgid või kaubamärgid.

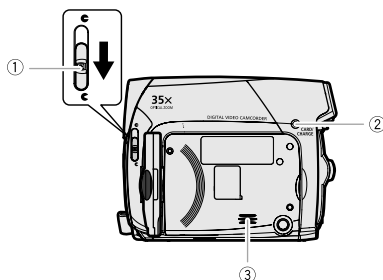
Komplekti kuuluvad osad

Kompaktne toiteadapter CA-590E (koos toitejuhtmega) 	Aku BP-2L5 	Liitumpatarei CR1616 	STV-250N stereovideokaabel 
---	---	---	---

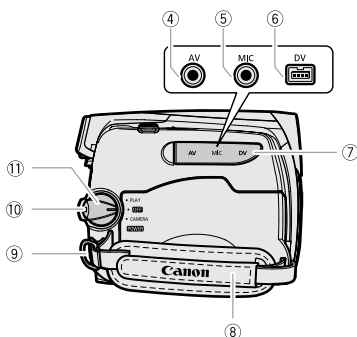
* Plaadil on ka *Digital Video Software* kasutusjuhendi PDF-fail.

Kaamera osad

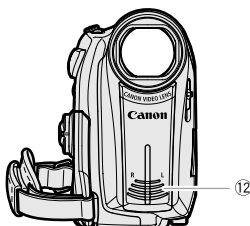
Vaade vasakult küljelt



Eestvaade



Vaade paremalt küljelt



① Objektiivi kaitsekaane lüliti (☐ 21)

(☞ avatud, ☹ suletud)

② Laadimise signaaltuli CHARGE (☐ 13)

③ Kõlar

④ AV-liides (☐ 40)

⑤ MIC (mikrofoni) liides (☐ 36)

⑥ DV-liides (☐ 40, 45)

⑦ Liidesepesa kaas

⑧ Käepide (☐ 16)

⑨ Rihma kinnitusaas (☐ 58)

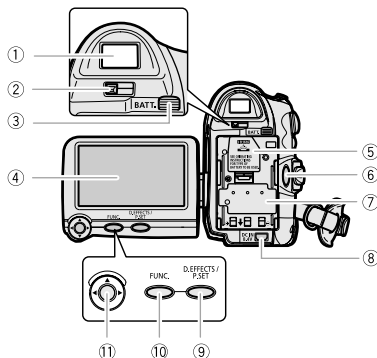
⑩ Lukustusnupp

⑪ Lüliti **POWER** (☐ 7)

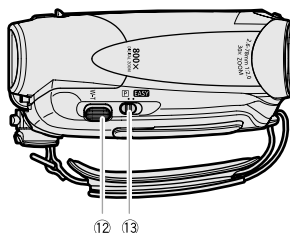
⑫ Stereomikrofon

Nuppude ja lülite (v.a. juhthoova) nimed on ümbritsetud "nupu" raamiga (näiteks **FUNC.**).

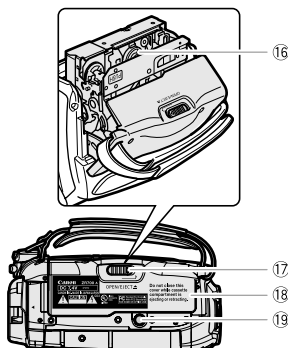
Tagantvaade



Pealtvaade



Altvaade

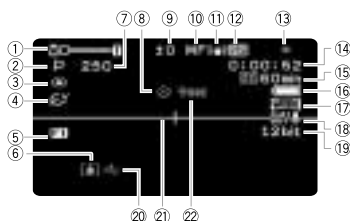


- ① Pildinäidik (16)
- ② Pildinäidiku okulaari reguleerimise hoob (16)
- ③ Lüliti [BATT.] (aku vabastus) (13)
- ④ Vedelkristallekraan (16)
- ⑤ Mälupatarei pesa (14)
- ⑥ Nupp start/stopp (21)
- ⑦ Seerianumber, aku kinnitussõlm (13)
- ⑧ DC IN (alalispinge) liides (13)
- ⑨ Nupp [D.EFFECTS/DIGITAALFEKTID] (38)/nupp [P.SET/P.MÄÄR.] (71)
- ⑩ Nupp [FUNC./FUNKTSIOON] (17, 25)
- ⑪ Juhthoob (6)
- ⑫ Suumi hoob (22)
- ⑬ Režiimilüliti (30)
- EASY** Täisautomaatvõte
- P** Võtteprogrammid
- ⑭ Kassetipesa (15)
- ⑮ Lüliti [OPEN/EJECT / AVA/SULE] (15)
- ⑯ Kassetipesa kaas (15)
- ⑰ Statiivi pesa (22)

Nuppude ja lüliti (v.a. juhthoova) nimed on ümbritsetud "nupu" raamiga (näiteks [FUNC.]).

Ekraaniteated

CAMERA Video salvestamine



PLAY Video taasesitus



① Suum ([] 22), säritus ([] 32)

② Võtteprogramm ([] 30)

③ Valge tasakaal ([] 34)

④ Pildiefekt ([] 35)

⑤ Digitaaleffektid ([] 38)

⑥ Kondensatsioonihoiatus ([] 54)

⑦ Säriaeg ([] 31)

⑧ Iseavaja ([] 37)

⑨ Säri reguleerimine ([] 32)

⑩ Käsiteravustamine ([] 33)

⑪ Pildistabilisaator ([] 26)

⑫ Salvestusrežiim ([] 27)

⑬ Kassetitoiming

⑭ Ajakood (tunnid : minutid : sekundid)

⑮ Linti järel

⑯ Aku laetuse tase

⑰ Laiformaatrežiim 16:9 ([] 26)

⑱ Tuulekaitse väljalülitamine ([] 27)

⑲ Heli salvestamise režiim ([] 35)

⑳ Mälupatarei hoiatus

㉑ Taseme näidik ([] 28)

㉒ Salvestuse taimer

㉓ Töörežiim ([] 7)

㉔ Heli taasesitamise režiim ([] 36)

㉕ Otsingufunktsiooni kuvamine END SEARCH / SALVESTUSE LÕPU KONTROLL ([] 24)

㉖ Taasesituse aeg (tunnid : minutid : sekundid : kaadrid)

㉗ Juhthoova kasutusjuhised ([] 6)

㉘ Andmekood ([] 37)

13 Kassetitoiming

- salvestamine, ● II salvestamise paus,
- stopp, ▲ väljastamine, ►► kiire edasikerimine, ◀◀ tagasikerimine,
- taasesitus, ► II taasesituse paus,
- kiire edaspidi taasesitus,
- ◀◀ tagurpidi taasesitus, ►► aeglane

17 Linti järel

Tähistab järelejäänud kasseti linti minutites. Salvestamise ajal "□□" liigub. Kui lint jõuab lõppu, ilmub ekraanile teade "□□ END/LÖPP".

- Kui linti on järel alla 15 sekundi, siis võib kaamera järelejäänud lindi teadet mitte kuvada.
- Sõltuvalt kasseti tüübist ei pruugita näitu ekraanil korralikult kuvada. Igal juhul saad salvestada kassetile nii mitu minutit, nagu on videokasseti etiketil näidatud (näiteks 85 minutit).

16 Aku laetuse tase



- Kui "□" hakkab punaselt vilkuma, siis vaheta aku täislaetud aku vastu.
- Kui sisestad kaamerasse tühja aku, võib toide välja lülituda ilma tähist "□" kuvamata.
- Sõltuvalt aku ja kaamera kasutamise tingimustest ei pruugi aku näidiku tase tegelikkusele vastata.

23 Mälupatarei hoiatus

□ vilgub punaselt, kui liitiumpatareid (mälupatareid) ei ole kaamerasse sisestatud või kui see on tühjaks saanud.

22 Salvestuse taimer

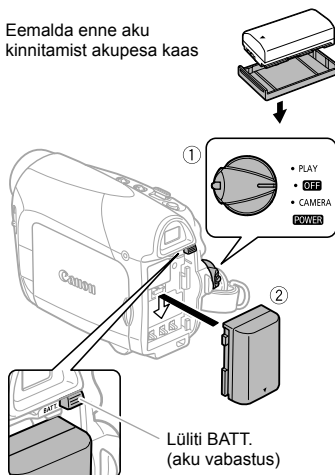
Kaamera loeb salvestamise alguses sekundeid 1-st 10-ni. Niimoodi saad vältida liiga lühikeste võtete tegemist.

Alustamine

Aku laadimine

Kaamera toiteks saab kasutada akut või kaamera võib ühendada otse kompaktsed toiteadapteri abil vooluvõrguga. Lae aku enne kasutamist täis.

Eemalda enne aku kinnitamist akupesa kaas

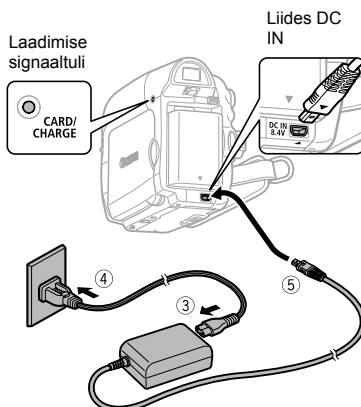


Lüliti BATT.
(aku vabastus)

1 Lülita kaamera välja.

2 Aseta aku akupessa.

- Vajuta kergelt akule ja lükka seda allapoole kuni paigaleklõpsatamiseni.



3 Ühenda toitejuhe kompaktse toiteadapteriga.

4 Ühenda toitejuhe seinapistikupessa.

Laadimise, salvestamise ja taasesituse ajad

Alltoodud ajad on ligikaudsed ning sõltuvad laadimise, salvestamise ja taasesituse tingimustest.

Aku	BP-2L5	NB-2L	NB-2LH	BP-2L12	BP-2L14
Laadimisaeg	145 min	150 min	160 min	240 min	285 min
Maksimaalne salvestusaeg					
Pildinäidik	105 min	120 min	145 min	250 min	305 min
LCD [NORMAL/TAVALINE]	100 min	120 min	145 min	245 min	300 min
LCD [BRIGHT/HELE]	95 min	110 min	135 min	230 min	280 min
Tavaline salvestusaeg*					
Pildinäidik	60 min	65 min	80 min	135 min	165 min
LCD [NORMAL/TAVALINE]	55 min	65 min	80 min	130 min	165 min
LCD [BRIGHT/HELE]	50 min	60 min	75 min	125 min	155 min
Taasesitusaeg	110 min	125 min	150 min	265 min	320 min

* Salvestamise ligikaudne aeg selliste korduvate toimingutega, nagu alustamine/peatamine, suumimine ning toite sisse/välja lülitamine.

5 Ühenda kompaktne toiteadapter kaamera vooluliidesega (DC IN).

- CHARGE (laadimise) signaaltuli hakkab vilkuma. Kui laadimine on lõppenud, jääb signaaltuli püsivalt põlema.
- Saad kasutada kompaktset toiteadapterit ka ilma akut ühendamata.
- Kui kaameraga on ühendatud kompaktne toiteadapter, siis ei kulutata aku energiat, isegi kui see on ühendatud.

KUI AKU ON TÄIS LAETUD

- 1 Lahuta kompaktne toiteadapter kaamera küljest.
- 2 Lahuta toitejuhe vooluvõrgust ja kompaktse toiteadapteri küljest.

AKU EEMALDAMISEKS:

Vajuta aku vabastamiseks [BATT.] .
Tõsta akut ja tõmba see kaamerast välja.

! TÄHTIS

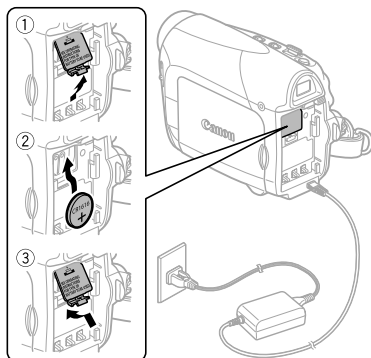
- Kasutamise ajal võib kompaktset toiteadapterist kostuda müra. See ei ole rike.
- Soovitav on laadida akut temperatuuril vahemikus 10 °C kuni 30 °C. Akut ei saa laadida temperatuuril väljaspool vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Ära ühenda kaamera DC IN-liidesega ega kompaktse toiteadapteriga mingeid elektriseadmeid, mis ei ole ette nähtud just selle kaameraga kasutamiseks.
- Selleks, et takistada seadmete rikkeid ja ülekuumenemist, ära ühenda kaamera kompaktset toiteadapterit teistes riikides kasutamiseks mõeldud pingeadapteritesse ega spetsiaalsetesse toiteallikatesse, näiteks lennukites ja laevades, alalis-vahelduvpinge muunduritesse jne.

i MÄRKUSED

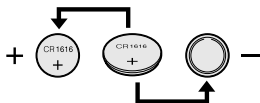
- Laadimise signaaltuli annab ka umbkaudse hinnangu aku laetuse tasemele. Põleb püsivalt: aku on täislaetud.
Vilgub kiiresti (umbes kaks korda sekundis): aku laetud üle 50%.
Vilgub aeglaselt (umbes üks kord sekundis): aku laetud alla 50%.
- Laadimisaeg sõltub ka ümbritseva keskkonna temperatuurist ning aku algsest laetuse tasemest. Külmas väheneb aku efektiivne kasutusaeg.
- Kindluse mõttes on kõige parem varuda kaks või kolm korda rohkem akusid, kui arvad vaja minevat.

Mälupatarei paigaldamine

Mälupatarei (liitium-nööppatarei CR1616) võimaldab kaameral jätta meelde kuupäeva, kellaaja (□ 19) ja muud määranguid ka siis, kui kaamera on välja lülitatud. Mälupatarei vahetamise ajaks ühenda kaamera toiteallikaga, et määrangud ei kustuks mälust.



- 1 Kui kaameraga on ühendatud aku, siis eemalda see kõigepealt.
- 2 Ava mäluatarei pesa kaas.
- 3 Aseta mäluatarei pesa, [+] -poolega väljaspool.



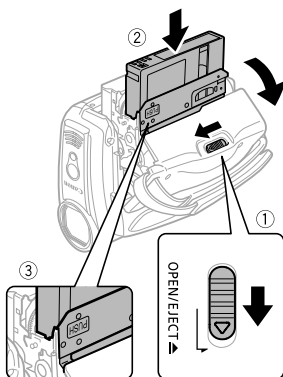
4 Sule kaas.

i MÄRKUSED

Mäluatarei kasutusiga on umbes üks aasta. Kui mäluatareid tuleb vahetada, hakkab punaselt vilkuma.

Kasseti sisestamine ja eemaldamine

Kasuta ainult tähisega **Mini DV** märgistatud videokassette.

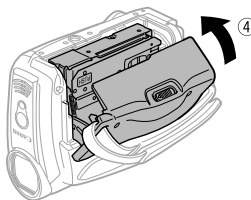


- 1 Lükka **OPEN/EJECT** lõpuni noole suunas ning ava kassetipesa kaas. Kassetipesa kaas avaneb automaatselt.

2 Sisesta kassett.

- Sisesta kassett nii, et selle aken jääks käepideme poole.
- Kasseti eemaldamiseks tõmba see otse välja.

3 Vajuta tähisega **PUSH** märgitud kohale niikaua, kuni kostab klõpsatus.



4 Oota, kuni kassetipesa on automaatselt tagasi tõmbunud ja sule see.

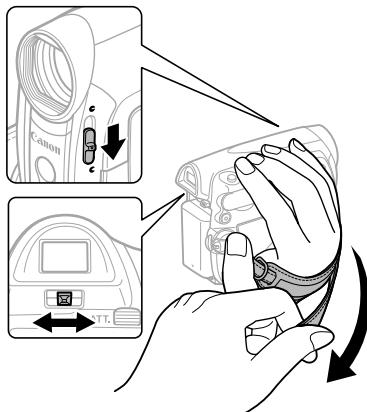
i TÄHTIS

- Ära takista kassetipesa automaatselt avanemast või sulgumast ega ürita kaant sulgeda enne, kui kassetipesa on täielikult avanenud.
- Ole ettevaatlik, et sa ei jätaks sõrmi kassetipesa kaane vahele.

i MÄRKUSED

Kui kaamera on ühendatud toiteallikaga, saab kassette sisestada ja eemaldada isegi siis, kui lüliti **POWER** on asendis **OFF**.

Kaamera ettevalmistamine



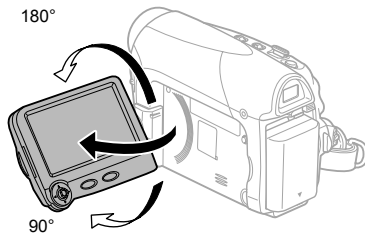
- 1 Lülita kaamera sisse.**
- 2 Nihuta objektiivi kaitsekaane avamiseks kaitsekaane lüliti allapoole, asendisse .**
- 3 Reguleeri pildinäidikut.**
Pildinäidiku kasutamiseks hoia vedelkristallpaneel suletuna ning vajadusel reguleeri okulaari häälestamise hoova asendit.
- 4 Pinguta käerihm.**
Reguleeri käerihma nii, et su nimetissõrm ulatuks suumi hoovani, põial aga nupuni start/stopp.

Vedelkristallekraani reguleerimine

Vedelkristallpaneeli pööramine

Ava vedelkristallpaneel - pööra seda 90 kraadi.

Saad pöörata paneeli 90 kraadi allapoole.



Saad pöörata paneeli 180 kraadi objektiivi poole (nii, et filmitav saab end ekraanilt jälgida). Paneeli 180 kraadi pöörates on sul ka mugav iseennast iseavaja abil filmida.



Võtteobjekt saab filmimise ajal end ekraanilt jälgida

Vedelkristallekraani taustavalgustus

Saad valida vedelkristallekraani heleduse tasemeks kas tavalise või heleda režiimi.

FUNC.
(17)



- 1 Vajuta **[FUNC.]**.
- 2 Vali (**▲▼**) ikoon ja vajuta seadistusmenüüde avamiseks (**⊕**).
- 3 Vali (**▲▼**) [**DISPLAY SETUP** / **EKRAANI SEADISTUS**] ja vajuta (**⊕**).
- 4 Vali (**▲▼**) [**BACKLIGHT / TAUSTVALGUSTUS**] ja vajuta (**⊕**).
- 5 Vali (**▲▼**) soovitud määrang ja vajuta (**⊕**).
- 6 Menüü sulgemiseks vajuta **[FUNC.]**.

MÄRKUSED

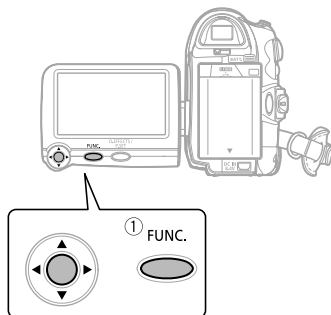
- See määrang ei mõjuta salvestuse ega pildinäidiku ekraani heleduse taset.
- Kõrgema vedelkristallekraani heledustasemega määrangu ([**BRIGHT/HELE**]) kasutamine vähendab aku efektiivset kasutusaega.

Menüüde kasutamine

Mitmeid kaamera funktsioone saab reguleerida menüüdest, mis ilmuvad ekraanile, kui vajutad nupule **[FUNC./FUNKTSIOON]** (**[FUNC.]**).

Lisainformatsiooni menüüvalikute ja määrangute kohta leiad osast *Menüüvalikute loend* (25).

[FUNC./FUNKTSIOON] menüü valiku tegemine

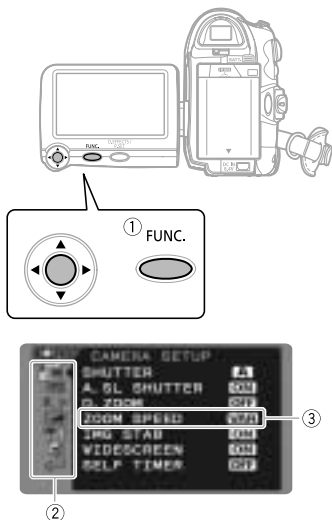


- 1 Vajuta **[FUNC.]**.
- 2 Vali (**▲▼**) vasakpoolsest veerust selle funktsiooni ikoon, mida soovid muuta.
- 3 Vali (**◀▶**) alumiselt ribalt soovitud määrang.
Valitud määrang tähistatakse heleda sinisega. Nende funktsioonide pealkirjad, mida ei saa valida, ilmuvad ekraanile hallis kirjas.

4 Vajuta määrangute salvestamiseks ja menüü sulgemiseks [FUNC.].

- Menüü sulgemiseks vajuta suvalisel ajahetkel [FUNC.].
- Mõnede määrangute puhul pead vajutama (⊗) ja tegema edasisi valikuid. Järgi ekraanile ilmuvaid lisajuhiseid (näiteks juhthoova ikoon ↗, väikesed nooled jne.).

Valiku tegemine seadistusmenüüdest



1 Vajuta [FUNC.].

2 Vali (▲▼) ikoon ☰ ja vajuta seadistusmenüüde avamiseks (⊗).

Seadistusmenüüde avamiseks võid vajutada ka nupule [FUNC.] ja hoida seda enam kui 2 sekundi jooksul allavajutatult.

3 Vali (▲▼) vasakpoolsest veerust soovitud menüü ning vajuta (⊗).

Valitud menüü pealkiri ilmub ekraani ülaossa ning selle alla ilmub määrangute loend.

4 Vali (▲▼) muudetav määrang ning vajuta (⊗).

- Hetkel valitud menüüelement on tähistatud oranži raamiga. Nende funktsioonide pealkirjad, mida ei saa valida, ilmuvad ekraanile hallis kirjas.
- Menüüvaliku menüüsse liikumiseks vali (▼) [↵ RETURN/TAGASI] ja vajuta (⊗).

5 Tee (▲▼) oma valik ja vajuta määrangu salvestamiseks (⊗).

6 Vajuta [FUNC.].

Menüü sulgemiseks vajuta suvalisel ajahetkel [FUNC.].

Esimesed kellaaja määrangud

Ekraanikeele valimine

Soovi korral saad muuta ekraaniteadete ja menüüde keelt. Keelte valik sõltub piirkonnast, kus kaamera ostetud on.

Keeltepakett A

Inglise, saksa, hispaania, prantsuse, itaalia, poola, rumeenia, türgi, vene, ukraina, araabia ja pärsia.

Keeltepakett B

Inglise, lihtsustatud hiina, traditsiooniline hiina ja tai

♦ Algväärtus

	DISPLAY SETUP/
↓	
LANGUAGE ENGLISH♦	

FUNC.
(17)

FUNC.



- 1 Vajuta **FUNC.**.
- 2 Vali (▲▼) ikoon ja vajuta seadistusmenüüde avamiseks (⊗).
- 3 Vali (▲▼) [DISPLAY SETUP/ / EKRAANI SEADISTUS] ja vajuta (⊗).
- 4 Vali (▲▼) [LANGUAGE/KEEL] ja vajuta (⊗).
- 5 Vali (▲▼) soovitud määrang ja vajuta (⊗).
- 6 Menüü sulgemiseks vajuta **FUNC.**.

MÄRKUSED

● Kui oled kogemata valinud vale keele, siis järgi määrangu muutmiseks menüüvaliku kõrval olevat tähist .

Ajavööndi muutmine

♦ Algväärtus

	DATE/TIME SETUP
↓	
T.ZONE/DST PARIS♦	

FUNC.
(17)

FUNC.

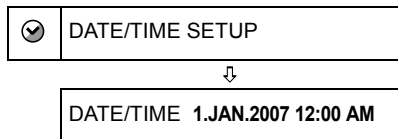


- 1 Vajuta **FUNC.**.
- 2 Vali (▲▼) ikoon ja vajuta seadistusmenüüde avamiseks (⊗).
- 3 Vali (▲▼) [DATE/TIME SETUP/ KUUPÄEVA/KELLAAJA SEADISTUS] ja vajuta (⊗).
- 4 Vali (▲▼) [T.ZONE/DST / AJAVÖÖND/SUVEAEG] ja vajuta (⊗).
Ekraanile ilmub ajavööndi määrang. Algmääranguks on, sõltuvalt piirkonnast, Pariis või Singapur.
- 5 Vali (▲▼) oma ajavöönd ja vajuta (⊗).
Kui sinu ajavööndis kehtib parajasti suveaeg, siis vali selline ajavööndi määrang, mille kõrval on suveaja tähis .
- 6 Menüü sulgemiseks vajuta **FUNC.**.

Ajavööndid

Kui ajavöönd on valitud ning kuupäev ja kellaeg salvestatud, ei pea sa teise ajavööndisse reisisid kuupäeva ja kellaega muutma. Vali ekraanil kuvatud kuupäevale ja kellaajale vastav ajavöönd.

Kuupäev ja kellaaeg



FUNC.

(17)

FUNC.



- 1 Vajuta .
- 2 Vali () ikoon ja vajuta seadistusmenüüde avamiseks ().
- 3 Vali () [DATE/TIME SETUP/ KUUPÄEVA/KELLAAJA SEADISTUS] ja vajuta ().
- 4 Vali () [DATE/TIME / KUUPÄEV/ KELLAAEG] ja vajuta ().
Kuupäeva esimese välja ümber ilmuvad vilkuvad nooled.
- 5 Muuda juhthoovaga () kuupäeva ja kellaaja väljasid ja liigu juhthoova abil () järgmisele väljale.
- 6 Vajuta kella käivitamiseks ().
- 7 Menüü sulgemiseks vajuta .

MÄRKUSED

Samuti saad muuta kuupäeva vormingut (29).

Salvestamine

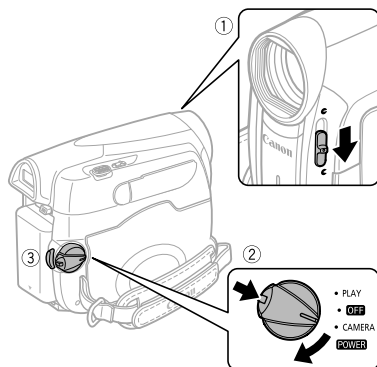
Video salvestamine

Enne filmimist

Enne filmimise alustamist tee üks testsalvestus. Vajadusel puhasta videopäid (2).

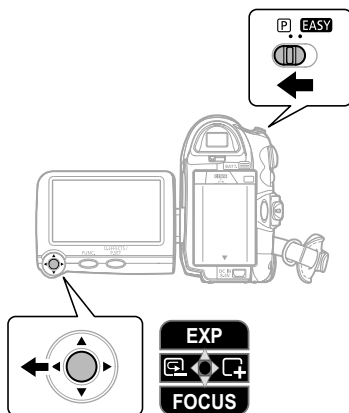


(7)



- 1 Nihuta objektiivi kaitsekaane avamiseks kaitsekaane lüliti allapoole, asendisse .
- 2 Hoia lukustusnuppu allavajutatult ja lükka lüliti **POWER** asendisse **CAMERA**.
- 3 Salvestamise alustamiseks vajuta **[Start/Stop]**.
Salvestamise peatamiseks vajuta uuesti **[Start/Stop]**.

VIIMASE SALVESTATUD STSEENI KONTROLLIMINE



- 1 Lükka režiimilüliti asendisse **P**.
- 2 Kui juhthoova kasutusjuhiseid ei ilmu ekraanile, siis vajuta nende kuvamiseks .
- 3 Lükka juhthooba () hetkeks suunas ja seejärel vabasta see.
 - Kaamera esitab paar sekundit viimati tehtud salvestusest ja naaseb pausi seisundisse.
 - Salvestuse alguspunkti leidmiseks kasseti taasesitamiseks (vastavalt edaspidi või tagurpidi) saad ka vajutada juhthooba () suunas või () suunas.

PÄRAST FILMIMIST

- 1 Sule objektiivi kaitsekaas ja vedelkristallpaneel.
- 2 Lülita kaamera välja.
- 3 Eemalda kassett.
- 4 Lahuta kaamera vooluvõrgust ja eemalda aku.

MÄRKUSED

• **Salvestamisaeg:** Võtterežiimi vahetades saad muuta videokvaliteeti ja seeläbi ka järelejäanud salvestusaega (27).

● Kui salvestad vana salvestuse uuega üle, siis ei saa vana enam taastada. Enne salvestamise alustamist otsi üles viimase stseeni lõpp (□ 24).

● Kui kaamera on olnud salvestamise pausi seisundis 4 minutit ja 30 sekundit, peatab ta kasseti ja videopeade kaitsmiseks salvestamise. Salvestamise alustamiseks vajuta (■) (●||) [Start/Stop].

● Valju müraga (ilutulestiku või kontserdi) filmimisel võib heli jääda salvestusele moonutatult või vale tugevusega. See ei ole rike.

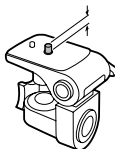
● **Energiasäästurežiim:** Aku võimsuse säästmiseks, kui kaamera kasutab tööks akutoidet, lülitub kaamera automaatselt välja, kui seda ei ole kasutatud 5 minuti jooksul (□ 29). Kaamera sisselülitamiseks lülita kaamera välja ja seejärel uuesti sisse.

● **Info vedelkristallekraani ja pildinäidiku ekraani kohta:** Ekraanid on valmistatud erakordselt täpse tehnoloogiaga - efektiivseid piksleid on enam kui 99,99% piksliste koguarvust. Vähem kui 0,01% piksleid võib aga vahel paista ekraanil väikeste mustade, punaste, siniste või roheliste punktidenä. See ei ole rike ning salvestust ei mõjuta.

● **Kui kasutad statiivi,** siis ära jäta pildinäidikut ereda päikesekiirguse alla, kuna kuumus võib seda kahjustada (pildinäidiku lääts koondab valguskiirgust). Ära kasuta statiivi, mille kinnituskruvid on pikemad kui 5,5 mm. Nii võid kaamerat vigastada.

● **Video salvestamisel proovi jälgida, et pilt oleks rahulik ja stabiilne.**

Filmimise ajal kaamera ülearu palju liigutamine ja liigne suumimis- ning panoraamistoimingute kasutamine põhjustab ebaühtlaseid, segaseid võtteid. Äärmuslikel juhtudel võib selliste võtete tasesitus põhjustada vaatajates merehaigust. Sellise reaktsiooni esinemisel lõpeta tasesitus viivitamatult ja puhka.



Suumimine

(kujutise suurendamine-vähendamine)

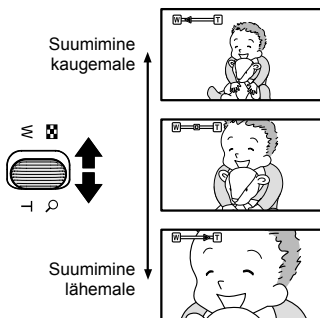


TEADMISEKS



(□ 7)

CAMERA: digitaalne suum (□ 26).
([**MD120/MD111/MD110**]) kuni 1000x,
([**MD101**]) kuni 800x).



Optiline suum

(**MD120/MD111/MD110** 35x, **MD101** 30x)

Kui soovid kujutise suurust vähendada, siis lükka suumi hooba **W** poole (lainurkkaader). Kui soovid kujutist suurendada, siis lükka hooba **T** poole (telekaader). Lisaks saad muuta suumi kiirust (□ 26). Saad valida ühe kolmest fikseeritud suumi kiirusest või kiiruse ise reguleerida vastavalt suumi hoova kasutamise moodusele: aeglaselt suumimiseks vajuta hoovale kergelt; kui soovid kiiremini suumida, siis vajuta hoovale tugevamalt.



MÄRKUSED

● Kui määranguks on valitud [VARIABLE/MUUTUV], on salvestamise pausi seisundis suumi kiirus suurem.

● Suumimisel hoida enda ja filmitava objekti vahel vähemalt 1 m pikkust vahet. Lainurkvõtte puhul saad teravustada kuni 1 cm kaugusel asuvaid objekte.

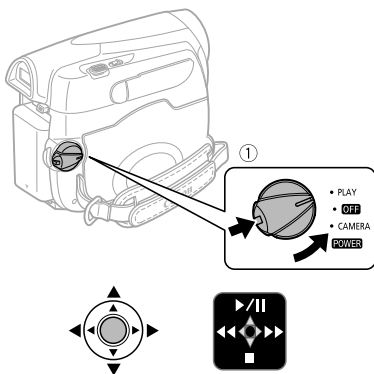
Taasesitus

Video taasesitus

Kasseti taasesituseks saad kasutada vedelkristallekraani või kui sulged vedelkristallekraani, siis pildinäidikut. Võid ka vedelkristallpaneeli sulgeda nii, et selle ekraan jääks väljapoole.



(7)



- 1 Hoida lukustusnuppu allavajutatult ja lüüka lüliti **POWER** asendisse **PLAY**.
- 2 Kui juhthoova kasutusjuhiseid ei ilmu ekraanile, siis vajuta nende kuvamiseks ().
- 3 Otsi kassetilt koht, kust soovid alustada taasesitust.
Kasseti tagasikerimiseks lüüka juhthooba (◀) ◀◀ suunas ja edasikerimiseks (▶) ▶▶ suunas.
- 4 Taasesituse alustamiseks lüüka juhthooba (▲) ▶/|| suunas.

TAASESITAMISE AJAL:

- 5 Taasesituse peatamiseks lüüka juhthooba uuesti (▲) ▶/|| suunas.
- 6 Taasesituse katkestamiseks lüüka juhthooba (▼) ■ suunas.

HELITUGEVUSE REGULEERIMISEKS

- 1 Vajuta **[FUNC.]**.
- 2 Vali (▲▼) [] **SPEAKER VOLUME/ KÖLARI HELITUGEVUS**] ja reguleeri (◀▶) helitugevust.
 - Vedelkristallpaneeli sulgemisel või STV-250N stereovideokaabli ühendamisel AV, liidesse lülitatakse kaamera kõlari heli välja.
 - Helitugevuse väljalülitamisel ilmub helitugevuse näidu kohale **[OFF]**.
- 3 Menüü sulgemiseks vajuta **[FUNC.]**.

TAASESITUSE ERITOIMINGUD

Taasesituse eritoimingute ajal heli ei kostu.

- **Kiire taasesitus:** Lüüka juhthooba (◀) ◀◀ või (▶) ▶▶ suunas. Kasseti pildiga tagasi/edasi kerimiseks hoida taasesituse ajal juhthooba allavajutatult.

i MÄRKUSED

- Saad kuvada ka salvestamise kuupäeva ja kellaaega (37).
- Osade taasesituse erirežiimide ajal võid märgata kvaliteediprobleeme (suuri pikseleid, triipe jne).
- Kui kaamera on olnud taasesituse pausi olekus (■) (▶||) 4 minutit ja 30 sekundit, peatab ta kasseti ja videopeade kaitsmiseks salvestamise. Taasesituse jätkamiseks lüüka juhthooba (▲) suunas ▶/||.

Viimase stseeni lõpu tuvastamine

Kasuta pärast taasesitamist seda funktsiooni viimase salvestatud stseeni lõpu tuvastamiseks, et saaksid jätkata salvestamist õigest kohast.

TEADMISEKS



Enne selle funktsiooni kasutamist peata taasesitus.

FUNC.
( 17)

FUNC.



1 Vajuta .

2 Vali () [] **END SEARCH / LÕPU OTSIMINE**] ja vajuta (.

3 Vali () [**EXECUTE/KÄIVITUS**] ja vajuta (.

- Ekraanile ilmub "END SEARCH / LÕPU OTSIMINE".
- Kaamera kerib kasseti tagasi/edasi, esitab salvestuse viimased paar sekundit ja peatab siis kasseti.
- Otsingu tühistamiseks lükka juhthooba ()  suunas.

MÄRKUSED

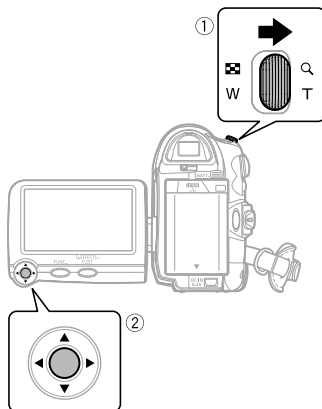
- Kui kassett on kaamerast vahepeal välja võetud, ei saa salvestuse lõpu tuvastada.
- Kui salvestuste vahel on tühjasid osi, siis ei pruugi salvestuse lõpu otsimise funktsioon toimida.

Taasesitatava kujutise suurendamine

Taasesituse ajal on võimalik videolõike ja pilte suurendada kuni 5 korda. Samuti saad valida suurendatava ala.



( 7)



1 Lükka suumi hooba T suunas.

- Pilti suurendatakse 2 korda ja ekraanile ilmub suurendatud ala asukohta näitav raam.
- Pildi veelgi suurendamiseks liiguta suumi hooba T suunas. Suurenduse vähendamiseks liiguta suumi hooba W suunas.
- Kui pilti ei saa suurendada, ilmub ekraanile märk .

2 Vali (, ) juhthoovaga pildi suurendatud osa.

Suurendamise tühistamiseks lükka suumi hooba nii kaua W poole, kuni raam kaob ekraanilt.

TÄHTIS

Suurenduse menüü kuvamise ajal ei ole ekraanil juhthoova kasutusjuhiseid. Videote või piltide tavalise taasesituse režiimi naasmiseks tühistata suurendus.

Menüüvalikute loend

Nende funktsioonide pealkirjad, mida ei saa valida, ilmuvad ekraanile hallis kirjas. Täpsemad juhised valiku tegemiseks leiad lõigust *Menüüde kasutamine* (17).

FUNC./FUNKTSIOON menüü

Recording programs /
Võtteprogrammid

(130)



Režiimilüliti: [P]

[P PROGRAM AE/PROGRAMNE AUTOMAATSÄRI], [SPORT/SPORTVÕTE], [NIGHT/ÕÖVÕTE], [SNOW/LUMI], [BEACH/LIIVARAND], [SUNSET/PÄIKESELOO-JANG], [SPOTLIGHT/PROJEKTORI-VALGUS], [FIREWORKS/ILUTULESTIK]

White balance / Valge tasakaal

(134)



Režiimilüliti: [P]

[AUTO/AUTOMAATNE], [DAYLIGHT/PÄEVAVALGUS], [TUNGSTEN/HÕÖGLAMP], [SET/KASUTAJAMÄÄRANG]

Image effect / Pildiefekt

(135)



Režiimilüliti: [P]

[IMAGE EFFECT OFF/PILDIEFEKT VÄLJALÜLITATUD], [VIVID/ERGAS], [NEUTRAL/NEUTRAALNE], [SOFT SKIN DETAIL/PEHMED NAHADETAILID]

Digital effects / Digitaalefektid

(138)



Režiimilüliti: [P]

[D.EFFECT OFF/DIGITAALFEKTIID VÄLJAS], [BLK&WHT/MUST-VALGE]

SPEAKER VOLUME/
KÕLARI HELITUGEVUS

(23)



Reguleeri helitugevust juhthoovaga (◀▶).

MD120

REC PAUSE/SALVESTUSE PAUS

(43)



Vajuta salvestuse pausi olekusse lülitumiseks (⊗).

END SEARCH/
SALVESTUSE LÕPU OTSING

(24)



Vajuta otsimiseks (⊗).

Seadistuse menüü

CAMERA SETUP/KAAMERA SEADISTUS

SHUTTER/SÄRIAEG

(31)



Režiimilüliti: [P]

Võtteprogramm: [P PROGRAM AE/PROGRAMNE AUTOMAATSÄRI]

[A AUTO/AUTOMAATNE], [1/50], [1/120], [1/250], [1/500], [1/1000] [1/2000]

A.SL SHUTTER/PIKK SÄRIAEG



[**ON** ON/JAH], [**OFF** OFF/EI]

Ebapiisava valgustusega kohas kasutab kaamera heleda pildi salvestamiseks automaatselt pikka säriaega.

- Kaamera kasutab säriaega kuni 1/25.

D.ZOOM/DIGITAALNE SUUM



[**OFF** OFF], [**105x** 105X], [**1000x** 1000X]

[**MD120/MD111/MD110**]

[**OFF** OFF], [**105x** 105X], [**1000x** 1000X]

[**MD101**]

[**OFF** OFF], [**90x** 90X], [**800x** 800X]

Määrab digitaalse suumi toimingud.

- Kui digitaalne suum on aktiveeritud, lülitab kaamera optilise suumi ulatuse ületamisel digitaalse suumi automaatselt sisse.

- Digitaalse suumi puhul töödeldakse pilti digitaalselt, seega mida lähemale suumida, seda väiksemaks muutub pildi lahutusvõime.

- Digitaalse suumi indikaator ilmub vahemikus 30x kuni 105x (ainult [**MD101**]: 90x) ekraanile helesinisena ning vahemikus 105x (ainult [**MD101**]: 90x) kuni 1000x (ainult [**MD101**]: 800x) tumesinisena.

- Digitaalset suumi ei saa kasutada programmiga [**NIGHT/ÖÖVÕTE**].

ZOOM SPEED/SUUMI KIIRUS



[**VAR** VARIABLE/MUUTUV],

[**SPEED** 3/KIIRUS 3], [**SPEED** 2/KIIRUS 2], [**SPEED** 1/KIIRUS 1]

- Kui määranguks on valitud [**VAR** VARIABLE/MUUTUV], sõltub suumi kiirus sellest, kuidas suumi hooba kasutatakse. Aeglaselt suumimiseks vajuta hoovale kergelt; kui soovid kiiremini suumida, siis vajuta hoovale tugevamalt.

- Kõige suurema suumi kiiruse saad, kui valid määranguks [**VAR** VARIABLE/MUUTUV]. Fikseeritud suumi kiiruse määrangutest on kõige kiirem [**SPEED** 3/KIIRUS 3] ja kõige aeglasem [**SPEED** 1/KIIRUS 1].

IMG STAB/PILDISTABILISAATOR



Režiimilüliti: [**P**]

[**ON** ON/JAH], [**OFF** OFF/EI]

Pildistabilisaator kõrvaldab kaamera värina ka televõtete filmimisel.

- Pildistabilisaator kompenseerib tavalisel määral kaamera värinat.
- Hämaras ja režiimiga [**NIGHT/ÖÖVÕTE**] salvestamisel ei pruugi pildistabilisaator efektiivseks osutuda.
- Pildistabilisaatorit ei saa välja lülitada, kui režiimilüliti on asendis [**EASY**].
- Statiivi kasutamisel on soovitatav pildistabilisaatori määranguks valida [**OFF** OFF/EI].

WIDESCREEN/LAIEKRAAN



[**ON** ON/JAH], [**OFF** OFF/EI]

Kõrglahutusvõimega 16:9 salvestamiseks kasutab kaamera tervet CCD-sensori laiust.

- Kuna kaamera menüüde ekraanisuhe on 16:9, siis kuvatakse 4:3 kuvasuhtega tehtud salvestuste pilt ekraani keskosas, mustade ribade vahel.
- **Laiformaadi režiimis tehtud salvestuse taasesitus:** Video ID-1 süsteemiga ühilduvad televiisorid lülituvad laiformaati režiimile (16:9) automaatselt. Muul juhul pead televiisori kuvasuhet muutma käsitsi. Televiisoriga tavalise kuvasuhtega (4:3) taasesitamiseks muuda määrangut [TV TYPE/TELEVIISORI TÜÜP] (28).

SELF TIMER/ISEAVAJA

(37)



[**ON**] ON/JAH], [**OFF**] OFF/EI]

VCR SETUP/VIDEOMAKI SEADISTUS

REC MODE/SALVESTUSE REŽIIM



[**SP**] STD PLAY/STANDARDSEITUS],
[**LP**] LONG PLAY/PIKK ESITUS]

- LP-režiimis salvestamine võimaldab pikendada kassetile salvestamise aega 1,5 korda.
- Sõltuvalt lindi seisukorrast (kasutusaeg, kvaliteet jne) võib LP-režiimis tehtud salvestuste vaatamisel ilmuda ekraanile erinevaid videodefekte (suured pikslid, triibud jne). Soovitame kasutada tähtsate salvestuste filmimiseks SP-režiimi. Režiimis LP tehtud salvestusi ei saa kasutada heli (juurde)salvestamiseks.
- Kui salvestad samale kassetile nii SP- kui ka LP-režiimis, siis võib taasesitusel, kohas, kus režiimi vahetati, märgata videohäireid.
- Kui taasesitad selle kaameraga LP-režiimis salvestatud videoid teise seadme- ga või vastupidi, siis võid märgata video- häireid või heli võib hetkeks katkeda.

TV TYPE/TELEVIISORI TÜÜP



[**4:3**] NORMAL TV/TAVALINE TV],
[**16:9**] WIDE TV/LAI TV]

Pildi kuvamiseks täies ulatuses ja õige kuvasuhtega vali kaameraga ühendatava televiisori tüübile IMG STAB/ PILDISTABILISAATOR vastav määrang. [NORMAL TV/TAVALINE TV]: 4:3 kuvasuhtega televiisorid.

[WIDE TV/LAI TV]: 16:9 kuvasuhtega televiisorid.

AUDIO SETUP/HELI SEADISTAMINE

OUTPUT CH / VÄLJUNDKANAL

(36)



[] L/R], [] L/L], [] R/R]

WIND SCREEN / TUULEKAITSE



Režiimilüliti: []

[**A**] AUTO/AUTOMAATNE],

[**OFF**] OFF/]/EI

Tuulekaitse aktiveerimisel vähendab kaamera välitingimustes filmimisel taustal kostuvat tuule müra.

- Tuulekaitset ei saa välja lülitada, kui režiimilüliti on asendis **EASY**.

12bit AUDIO / 12-bitine HELI

(36)



[**ST-1 STEREO1**], [**ST-2 STEREO2**],
[**1:1 MIX/FIXED/SEGA/FIKSEERITUD**],
[] MIX/VAR./SEGA/MUUTUV]

MIX BALANCE/HELI TASAKAAL

(36)



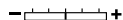
ST-1 ST-2

Kui [12bit AUDIO/12bitine HELI] määranguks on valitud [] MIX/VAR. / SEGA/MUUTUV], siis reguleeri heli tasakaalu juhthoovaga ().

- Tehtud helitasakaalu määrandud jäävad kaamera mällu. Kui aga kaamera välja lülitada, valitakse [12bit AUDIO/ 12bitine HELI] määranguks [**ST-1 STEREO1**].

AUDIO MODE/HELIREŽIIM

[**16bit** 16bit/16 bitti], [**12bit** 12bit/12 bitti]

DISPLAY SETUP/EKRAANI SEADISTUS**BRIGHTNESS/HELEDUS**

Reguleeri vedelkristallekraani heledustaset juhtuovaga (◀▶).

● Vedelkristallekraani heledustaseme muutmine ei mõjuta pildinäidiku ega salvestuste heledustaset.

BACKLIGHT/TAUSTVALGUSTUS

(17)



[**NORMAL/TAVALINE**]*,
[**BRIGHT/HELE**]

* Kui kaamera toiteks kasutatakse kompaktset toiteadapterit, on algmääranguks [**BRIGHT/HELE**].

TV SCREEN/TELEVIISORIEKRAAN

[**ON** **ON/JAH**], [**OFF** **OFF/EI**]



[**ON** **ON/JAH**], [**OFF** **OFF/EI**]

[Kui määranguks on valitud [**ON** **ON/JAH**], ilmuvad kaamera ekraaniteated ka kaameraga ühendatud televiisori või monitori ekraanile.

Kui kuupäeva ja kellaaega kuvatakse kaamera ekraanil, siis ilmuvad nad vaatamata valitud [TV SCREEN/

TELEVIISORIEKRAAN] määrangule ka kaameraga ühendatud televiisori ekraanile. Kuupäeva/kellaaja näidu saad välja lülitada määranguga [DATA CODE/ ANDMEKOOD] (29).

MARKERS/TÄHISED

[**OFF** **OFF/VÄLJAS**], [**LEVEL(WHT)**/TASEMEJOOON (VALGE)], [**LEVEL(GRY)**/TASEMEJOOON (HALL)], [**GRID(WHT)**/VÕRE (VALGE)], [**GRID(GRY)**/VÕRE (HALL)]

Soovi korral saad ekraani keskel kuvada võre või horisontaalse joone. Valida saad valgete või hallide tähistega vahel. Tähistega abil saad tagada objekti õige (vertikaalse ja/või horisontaalse) kadreeringu.

● Tähistega kasutamine ei mõjuta kassetile või mälukaardile tehtavaid salvestusi.

DISPLAYS/EKRAANITEATED

[**ON** **ON/SEES**], [**OFF** **OFF<PLAYBK>/VÄLJAS<TAASESITUS>**]

Saad lülitada ekraaniteated välja, et taasesitusel kuvataks üle ekraani ainult pilti.

● Teated lindi toimingute kohta ilmuvad ekraanile kaheks sekundiks.

● Hoiatusteadeid ja andmekoodi kuvatakse ekraanil sõltumata valitud ekraaniteadete määrangust.

● Kõik teated ilmuvad ekraanile taasesitusel pildi suurendamisel või digitaalefektide kasutamisel.

6SEC.DATE / 6-SEKUNDILINE KUUPÄEVATEADE

[**ON** **ON/JAH**], [**OFF** **OFF/EI**]

Kasseti taasesituse alustamisel või salvestuskuupäeva muutumisel kuvatakse ekraanil 6 sekundi vältel kuupäeva ja kellaaega.

DATA CODE/ANDMEKOOD

(13 37)



[OFF OFF/VÄLJAS], [DATE/ KUUPÄEV], [TIME/KELLAAEG], [DATE & TIME/KUUPÄEV JA KELLAAEG]

LANGUAGE/KEEL

(13 19)



Keelte valik sõltub piirkonnast, kus kaamera ostetud on.

Keeltepakett A

[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی]

Keeltepakett B

[ENGLISH], [简体中文], [繁體中文], [ภาษาไทย]

DEMO MODE/ DEMONSTRATSIIONIREŽIIM



[ON ON/JAH], [OFF OFF/EI]

Demonstratsioonirežiim näitab ära kaamera põhifunktsioonid. See käivitub automaatselt, kui kaamera on toiteadapteri kasutamisel olnud üle 5 minuti sisselülitatud ning kassetti pole sisestatud.

● Demonstratsioonirežiimi tühistamiseks pärast selle algamist vajuta ükskõik millisele nupule, lülita kaamera välja või sisesta kassett.

SYSTEM SETUP/SÜSTEEMI SEADISTUS

BEEP/HELISIGNAAL



[HIGH VOLUME/KÕRGE HELITUGEVUS], [LOW VOLUME/MADAL HELITUGEVUS], [OFF OFF/EI]
Helisignaal kostub mõnede toimingute tegemisel, näiteks kaamera sisselülitamine, iseava ja sekundite loendus jne. Samuti annab see märku ebatavaliste olukordade tekkimisest.

POWER SAVE/ENERGIASÄÄST



[ON ON/JAH], [OFF OFF/EI]

Aku võimsuse säästmiseks, kui kaamera kasutab tööks akutoidet, lülitub kaamera automaatselt välja, kui seda ei ole kasutatud viie minuti jooksul. Umbes 30 sekundit enne väljalülitumist ilmub kaamera ekraanile teade "AUTO POWER OFF/AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS".

DATE/TIME SETUP / KUUPÄEVA/ KELLAAJA SEADISTUS



T.ZONE/DST / AJAVÖÖND/SUVEAEG

(13 19)

DATE/TIME / KUUPÄEV/KELLAAEG

(13 20)

DATE FORMAT/ KUUPÄEVA VORMING

[Y.M.D (2007.1.1 AM 12:00)/AASTA, KUU, KUUPÄEV],
[M.D.Y (JAN. 1, 2007 12:00 AM)/KUU, PÄEV, AASTA],
[D.M.Y (1.JAN.2007 12:00 AM)/ KUUPÄEV, KUU, AASTA]

Ekraaniteadete ja printitava kuupäeva vormingu muutmiseks.

Võtteprogrammi valimine



EASY Automaatsed võtterežiimid

Kaamera teravustab ning reguleerib säri ja muud määrangud automaatselt, jättes sulle vabad käed filmimiseks.



[P]: Võtteprogrammid (31)

[P] PROGRAM AE/ PROGRAMME AUTOMAATSÄRI

Kaamera määrab ava ja säriaia.



[N] NIGHT/ÕÖVÕTE

Kasuta seda režiimi vähese valgustusega tingimustes salvestamiseks.



[SUNSET/ PÄIKESELOOJANG]

Päikeseloojangu salvestamine selle režiimiga tagab värvide erkuse.



[P] PORTRAIT/ PORTREEVÕTE

Kaamera kasutab salvestamiseks suurt ava, teravustades võtteobjekti ning jättes muud kõrvalised detailid häguseks.



[SNOW/LUMI]

Kasuta seda režiimi erksa valgusega kohtades, näiteks suusakuurortides lume taustal salvestamiseks. Selle režiimi kasutamine aitab vältida objektide alasäritust.



[SPOTLIGHT/ PROJEKTORIVALGUS]

Kasuta seda režiimi prožektoriga valgustatud objektide filmimiseks.



[SPORTS/SPORTVÕTE]

Kasuta seda režiimi spordisündmuste, näiteks tennis- või golfimängu, jäädvustamiseks.



[BEACH/LIIVARAND]

Kasuta seda režiimi näiteks päikeselisel liivarannal salvestamiseks. Selle režiimi kasutamine aitab vältida objektide alasäritust.



[FIREWORKS/ ILUTULESTIK]

Kasuta seda režiimi ilutulestiku filmimiseks.



[P]: Säriaja ja erivõtte programmide muutmine

Säriaja valimiseks või mõne erivõtte programmi kasutamiseks kasuta automaatsäri (AE) programmi.

TEADMISEKS



Režiimilüliti: [P]



FUNC.
( 17)

FUNC.



[FUNC.] →

Hetkel valitud
võtteprogrammi ikoon



[FUNC.] ⇐

Soovitud valik

SÄRIAJA MÄÄRAMINE

[P PROGRAM AE/PROGRAMME AUTOMAATSÄRI] VÕTTEPROGRAMMIS

[FUNC.] →

 MENU/MENÜÜ



CAMERA SETUP/
KAAMERA SEADISTUS



SHUTTER/SÄRIAEG



[FUNC.] ⇐

Soovitud valik

Juhised säriaja valimiseks

 1/50
Üldiste salvestuste tegemiseks.
 1/120
Siseruumides toimuvate spordisündmuste filmimiseks.
 1/250, 1/500, 1/1000
Autos või rongis või liikuvate objektide, nagu näiteks "ameerika mägede", filmimiseks.
 1/2000
Päikeselise ilmaga väljas toimuvate spordisündmuste, näiteks golfi- või tennisemängu filmimiseks.

Võta arvesse, et ekraanil kuvatakse ainult säriaja nimetaja – "P 250" tähistab säriaega 1/250 jne.

MÄRKUSED

- Ära muuda salvestamise ajal režiimilüliti asendit, kuna see võib järsult muuta pildi heledustaset.
- [P PROGRAM AE/PROGRAMME AUTOMAATSÄRI]
 - Kui säriaja määramisel on valitud salvestamistingimustele mittesobiv väärtus, hakkab ekraanil olev number vilkuma. Sellisel juhul vali teistsugune väärtus.
 - Pika säriajaga hämaras filmimisel saad võtteobjekti heledalt jäädvustada, kuid pildi kvaliteet võib olla madalam ning iseteravustamine ei pruugi korralikult toimida.
 - Kiire säriajaga salvestamisel võib pilt virvendada.
 - Režiimilüliti lükkamisel asendisse **EASY** või võtteprogrammi muutmisel valitakse säriaja määranguks uuesti [A AUTO].
 - [] PORTRAIT/PORTREEVÕTE/[] BEACH/SPORTVÕTE/[] SNOW/LUMI]
 - Pilt ei pruugi taasesituse ajal ühtlane olla.

● [PORTRAIT/PORTREEVÕTE]

- Häguse tausta efekt on kõige suurem siis, kui filimid telekaadreid.

● [NIGHT/ÖÖVÕTE]

- Liikuvad objektid võivad jätta enda järele "saba".

- Pildikvaliteet ei pruugi olla sama hea kui teistes programmides.

- Pildile võivad jääda valged punktid.

- Iseteravustamine ei pruugi töötada nii hästi kui teistes režiimides. Sellisel juhul kasuta käsiteravustamist.

● [SNOW/LUMI] / [BEACH/LIIVARAND]

- Pilvistel päevadel või varjulistes kohtades filmitud objektid võivad jääda ülesäritatud. Kontrolli salvestatavat kujutist kaamera ekraanilt.

● [FIREWORKS/ILUTULESTIK]

- Kaamera värina vältimiseks on soovitatav kasutada statiivi. Eriti oluline on kasutada statiivi režiimis [ CAMERA-], kuna säriaeg on pikem.

Pildi reguleerimine: Säri, teravus ja värvid

Säri käsireguleerimine

Vahel võivad tagantpoolt valgustatud objektid jääda pildile liiga tumedad (alasäritatud) või väga heleda valguse käes olevad objektid võivad jääda liiga heledad (ülesäritatud). Selle korrigeerimiseks reguleeri säri käsitsi.

TEADMISEKS



( 7)

Režiimilüliti: [] (välja arvatud [ FIREWORKS/ILUTULESTIK] võtteprogrammis).



- Kui juhthoova kasutusjuhiseid ei ilmu ekraanile, siis vajuta nende kuvamiseks** ().
- Lüikka juhthooba () [EXP] suunas.**
 - Juhthoova kasutusjuhistes kuvatakse helesinine tähis [EXP] ja ekraanile ilmuvad säri reguleerimise näidik  ja nullväärtuse tähis "±0".
 - Suuri kasutamisel säri lukuga salvestamisel võib võtteobjekti heledustase muutuda.
- Reguleeri () pildi heledus soovitud tasemele.**
 - Reguleeritav vahemik ja säri reguleerimise näidiku pikkus sõltuvad pildi algsest heledustasemest.
 - Säri automaatreguleerimise jätkamiseks lüikka juhthooba () veel üks kord tähise [EXP] suunas.
- Lüikka säri määrrangu salvestamiseks valimiseks juhthooba () tähise [BACK] suunas.**

Käsiteravustamine

Järgmist tüüpi objektide iseteravustamine võib tekitada probleeme. Sellisel juhul kasuta käsiteravustamist.

Peegeldava pinnaga objektid



Madala kontrastsusega või ilma vertikaalsete joonteta objektid



Kiiresti liikuvad objektid



Märja aknaklaasi taga olevad objektid



Öövõtted



TEADMISEKS



(7)

Režiimilüliti: [P]



- 1 Reguleeri suumi.
- 2 Kui juhthoova kasutusjuhiseid ei ilmu ekraanile, siis vajuta nende kuvamiseks ().
- 3 Lükka käsiteravustamise aktiveerimiseks juhthooba (▼) tähise [FOCUS/TERAVUSTAMINE] suunas. Juhthoova juhistes kuvatakse helesiniselt kirja [FOCUS/TERAVUSTAMINE] ja ekraanile ilmub tähis "MF".
- 4 Reguleeri (◀▶) teravus soovitud tasemele.

- Pikema fookuskauguse kasutamiseks lükka juhthooba (▶) tähise ▲ suunas või lühema fookuskauguse kasutamiseks (◀) tähise ■ suunas.
- Iseteravustamise jätkamiseks lükka juhthooba (▼) veel üks kord tähise [FOCUS/TERAVUSTAMINE] suunas.

5 Lükka teravuse määrangu salvestamiseks juhthooba (▲) tähise [BACK/TAGASI] suunas.

i MÄRKUSED

Režiimilüliti lülitamisel asendisse **EASY** lülitub kaamera automaatselt iseteravustamise režiimile.

Lõpmatusse teravustamine

Kasuta seda funktsiooni siis, kui soovid teravustada kaugelid objekte, näiteks mägesid või ilutulestikku.



- 1 Reguleeri suumi.
- 2 Hoia juhthooba kauem kui 2 sekundit lükatuna (▼) tähise [FOCUS/TERAVUSTAMINE] suunas.
 - Ekraanile ilmub ∞.
 - Iseteravustamise jätkamiseks lükka juhthooba (▼) veel üks kord tähise [FOCUS/TERAVUSTAMINE] suunas.
 - Suumi või juhthoova (◀▶) kasutamisel lülitub kaamera uuesti käsiteravustamise režiimi.
- 3 Lükka teravuse määrangu salvestamiseks juhthooba (▲) tähise [BACK/TAGASI] suunas.

Valge tasakaal

Valge tasakaalu funktsiooniga saad erinevates valgustustingimustes värve suurema täpsusega salvestada, nii et valged objektid jäävad ka pildile valgena.



TEADMISEKS



(7)

Režiimilüliti: [P]

Määrangud

♦ Algväärtus

[AUTO/AUTOMAATNE]♦
Kaamera valib määrangud automaatselt. Kasuta seda määrangut välitingimustes filmimiseks.
[DAYLIGHT/PÄEVAVALGUS]
Välitingimustes, heleda päevavalgusega filmimiseks.
[TUNGSTEN/HÕÕGLAMP]
Hõõglambi ja hõõglambi tüüpi (3-lainepikkusega) päevavalguslambi valguses filmimiseks.
[SET/KASUTAJAMÄÄRANG]
Valge tasakaalu kasutajamääranguga saad filmida olukordades, kus teistest määrangutest ei piisa. Valge tasakaalu kasutajamäärang tagab, et valged võtteobjektid jäävad pildile valgena igasugustes valgustustingimustes.

FUNC.

(17)

FUNC.



[FUNC.] →

Hetkel valitud
Valge tasakaal



[FUNC.] ⇐

Soovitav valik*

* Kui valid [**SET/KASUTAJAMÄÄRANG**], siis ära vajuta [FUNC.], vaid järgi alltoodud juhiseid.

VALGE TASAKAALU KASUTAJAMÄÄRANGU

VALIMISEKS

1 Suuna kaamera valgele objektile, suumi lähemale, kuni selle kujutis täidab kogu ekraani ning vajuta ().

Kui määrangu tegemine on lõppenud, lõpetab ikoon vilkumise ja jääb püsivalt põlema. Kasutajamäärang jääb kaamera mälu ka pärast kaamera väljalülitamist.

2 Vajuta määrangute salvestamiseks ja menüü sulgemiseks [FUNC.].



MÄRKUSED

- Kui valid valge tasakaalu kasutajamäärangu [**SET/KASUTAJAMÄÄRANG**]:
- Reguleeri valge tasakaalu kohas, kus on piisavalt valgust.
- Määra [D.ZOOM/DIGITAALNE SUUM] määranguks [**OFF/EI**] (37).
- Kui valgustustingimused muutuvad, siis reguleeri valge tasakaalu uuesti.
- Vahel harva, sõltuvalt valgusallikast, võib jääda vilkuma, selle asemel et püsivalt põleda. Ka sellisel juhul on valge tasakaal siiski korralikult reguleeritud ja tulemused on paremad kui määrangu [**AUTO/AUTOMAATNE**] kasutamisel.
- Valge tasakaalu käsireguleerimine annab tõenäoliselt paremad tulemused järgmistel tingimustel filmimisel:
- Muutlikud valgustustingimused
- Lähivõttes
- Ühevärvilised objektid (taevas, meri või mets)
- Hõõglampide või teatud päevavalguslampide valgus

Pildiefektid

Pildiefektidega saad paremate tulemuste saavutamiseks muuta värviküllastuse ja kontrastsuse määranguid.



TEADMISEKS



(7)

Režiimilüliti: [P]

Määrangud

♦ Algväärtus

[IMAGE EFFECT OFF/ PILDIEFEKT VÄLJAS]♦
Pilt salvestatakse ilma efektideta.
[VIVID/ERGAS]
Pildi kontrastsuse ja värviküllastuse rõhutamiseks.
[NEUTRAL/NEUTRAALNE]
Pildi kontrastsuse ja värviküllastuse vähendamiseks.
[SOFT SKIN DETAIL/ PEHMED NAHADETAAILID]
Nahadetaile pehmendatakse ühtlasema tulemuse nimel.

FUNC.
(17)

FUNC.



FUNC. →

Hetkel valitud
Pildieffekt



FUNC. ⇐

Soovitav valik

Heli salvestamine ja taasesitus

Heli salvestamise režiim

Saad muuta helisalvestuse kvaliteeti vastavalt soovile.



TEADMISEKS



(7)

Määrangud

♦ Algväärtus

[16bit 16bit]
Heli salvestatakse kõrgeima kvaliteediga.
[12bit 12bit]♦
Kaamera salvestab heli kahele kanalile (stereo 1) ning jätab 2 kanalit vabaks (stereo 2); vabaks jäänud kanalitele võib lisada heli hiljem.

FUNC.
(17)

FUNC.



FUNC. →

MENU/MENÜÜ



AUDIO SETUP/
HELI SEADISTAMINE



AUDIO MODE/HELIREŽIIM



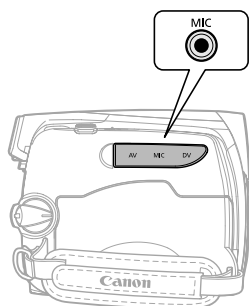
FUNC. ⇐

Soovitav valik

INFO TUULEKAITSE KOHTA

Kaamera vähendab taustal kostuvat tuulemüra automaatselt, kuid salvestamisel mikrofoni tundlikkuse suurendamiseks võid tuulekaitse välja lülitada (27).

VÄLISE MIKROFONI KASUTAMISEKS



Ühenda väline mikrofoni MIC-liidesesse. Kasuta eraldi müüdavat iseseisva toiteallikaga kondensaator-tüüpi mikrofoni, mille kaabel oleks kuni 3 m pikkune. Saad ühenda pea igasuguse stereomikrofoni, mille pistiku läbimõõt $\varnothing$ on 3,5 mm, kuid heli salvestamise tase võib olla eri mikrofonidega erinev.

Heli taasesituse režiimid

Helikanali valimine

Saad valida, milliselt kanalilt esitatakse heli, kui taasesitad salvestust, mille heli on salvestatud kahel kanalil (stereoheli või bilingual audiosignaalidena).

TEADMISEKS



Määrangud

♦ Algväärtus

[L/R]♦
Vasak ja parem kanal (stereo) / põhi- + alamsignaalid (bilingual).
[L/L]

Ainult vasak kanal (stereo) / ainult põhisignaal (bilingual).

[R/R]

Ainult parem kanal (stereo) / ainult alamsignaal (bilingual).

FUNC.
(17)

FUNC.



[FUNC.] → MENU/MENÜÜ



AUDIO SETUP/
HELI SEADISTAMINE



OUTPUT CH/
VÄLJUNDKANAL



[FUNC.] ← Soovitud valik

Lisatud heliga salvestuse helitausta valimine

Lisatud heliga (stereo 2) salvestuse taasesitamisel saad lisaks salvestatud originaalhelile (stereo 1) esitada ka helitausta.

TEADMISEKS



Määrangud

♦ Algväärtus

[ST-1 STEREO1]♦

ainult originaalheli.

[ST-2 STEREO2]

ainult lisatud heli.

[1:1 MIX/FIXED/SEGA/FIKSEERITUD]

Segahelisignaal, mis koosneb originaalhelist ja lisatud helist, samal tasemel.

[MIX/VAR./SEGA/VAHELDUV]

Segahelisignaali, kus originaalheli (ST-1) lisatud heli (ST-2) taset saab reguleerida.

FUNC.
(17)

FUNC.



FUNC. →

MENU/MENÜÜ



AUDIO SETUP/
HELI SEADISTAMINE



12bit AUDIO



FUNC. ⇐

Soovitud valik*

* Kui valid [MIX/VAR. / SEGA/VAHELDUV], siis reguleeri määranguga [MIX BALANCE / HELITASAKAAL] helitasakaalu (39).

Teisi funktsioone

Andmekood

Kaamera mälu salvestatakse ka salvestamise kuupäeva ja kellaaega sisaldav andmekood. Saad ise valida, milliseid andmeid kuvatakse.



Määrangud

♦ Algvaartus

[OFF OFF/VÄLJAS]♦

Andmekoodi ei kuvata.

[DATE/KUUPÄEV],
[TIME/KELLAAEG]

Kuvatakse stseeni või pildi salvestamise kuupäev või kellaaeg.

[DATE & TIME/
KUUPÄEV JA KELLAAEG]

Kuvatakse salvestamise kuupäev ja kellaaeg.

FUNC.
(17)

FUNC.



FUNC. →

MENU/MENÜÜ



DISPLAY SETUP/[E]/
EKRAANI SEADISTUS



DATA CODE/ANDMEKOOD



FUNC. ⇐

Soovitud valik

Iseavaja



TEADMISEKS



(7)

Lülita kaamera salvestamise pausi režiimile.

FUNC.
(17)

FUNC.



FUNC. → MENU/MENÜÜ



CAMERA SETUP/
KAAMERA SEADISTUS



SELF TIMER/ISEAVAJA



FUNC. ← ON ON

- Ekraanile ilmub ☺.
- Iseavaaja tühistamiseks vali [SELF TIMER/ISEAVAJA] määranguks [OFF OFF/VÄLJAS].

Vajuta [Start/Stop].

Kaamera alustab salvestamist pärast 10-sekundilise viiteaja möödumist*. Iseavaaja viiteajal näeb ekraanil võtteni jäänud sekundeid.

i MÄRKUSED

Kui sekundite loendamine on alanud, võid iseavaaja tühistamiseks vajutada nupule [Start/Stop]. Iseavaaja režiim tühistub ka kaamera väljalülitamisel.

Digitaalefektid

[F FADER/PIMENDUSEFEKTID]

Stseenide alustamine või lõpetamine kujutise ilmutamise või kustumisega. Saad vaadata efekti eelvaadet ekraanilt.

[1] [FADE-T/ ÜHTLANE PIMENDUS]	[2] [WIPE/ HORISONTAALNE PIMENDUS]
[3] [CORNER/ NURGA-PIMENDUS]	[4] [JUMP/ HÜPE-PIMENDUS]
[5] [FLIP/ VERTIKAALNE PIMENDUS]	[6] [PUZZLE/ PUSLE-PIMENDUS]
[7] [ZIGZAG/ SIKSAK PIMENDUS]	[8] [BEAM/ KIIR-PIMENDUS]

**[9] [TIDE/
LAINE-PIMENDUS]**

[E EFFECT/EFEKTID]

Salvestuste ilmestamine erinevate digitaalefektidega. Helisalvestus toimub nii nagu tavaliselt. Saad vaadata efekti eelvaadet ekraanilt.

**[1] [BLK&WHT/
MUST-VALGE]**

[2] [SEPIA/SEEPIA]

[3] [ART/KUNST]

**[4] [MOSAIC/
MOSAIK]**

[5] [BALL/PALL]

[6] [CUBE/KUUBIK]

[7] [WAVE/LAINE]

**[8] [COLOR M./
VÄRVIMASK]**

**[9] [MIRROR/
PEEGEL]**

TEADMISEKS



(17)

Režiimilüliti: [P]



D.EFFECT /DIGITAALFEKT VÄLJAS*

FUNC.
(17)

FUNC.



Määramine

FUNC. → Hetkel valitud
digitaalefekti ikoon



**[F FADER/
PIMENDUSEFEKT]**

või

[E EFFECT/EFEKT]

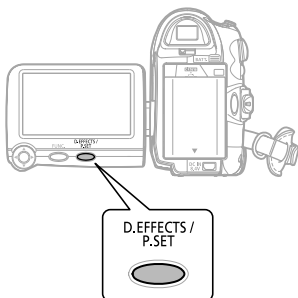


FUNC.** ← Soovitud pimendusefekt/efekt*

* Enne (☺) vajutamist saad vaadata efekti eelvaadet ekraanilt.

** Ekraanile ilmub valitud efekti ikoon.

Kasutamine



1 Vajuta pimenduse/efekti aktiveerimiseks [D.EFFECTS].

- Valitud efekti ikoon muutub roheliseks.
- Pimendusefekti/efekti tühistamiseks vajuta uuesti [D.EFFECTS].

PIMENDUSEST TULEK

Vajuta [D.EFFECTS] ...

[CAMERA] : ...salvestuse alustamiseks pimendusest tulekuga vajuta salvestamise pausi seisundis [Start/Stop].

[PLAY] : ...taasesituse pausi seisundis vajuta pimendusest tulekuga alustamiseks ja taasesituse käivitamiseks juhthooba (▲) ►/|| suunas.

PIMENDUSSE MINEK

Vajuta [D.EFFECTS] ...

[CAMERA] : ...pimendusse minemiseks ja salvestuse peatamiseks vajuta nupule [Start/Stop].

[PLAY] : ...pimendusse minemiseks ja taasesituse peatamiseks vajuta taasesituse ajal juhthooba (▲) ►/|| suunas.

EFEKTI AKTIVEERIMISEKS

Vajuta [D.EFFECTS] ...

[CAMERA] : ...salvestamise ajal või salvestamise pausi seisundis.

[PLAY] : ...taasesituse ajal.

[CAMERA] : ...ja seejärel vajuta pildi must-valgelt salvestamiseks [PHOTO].

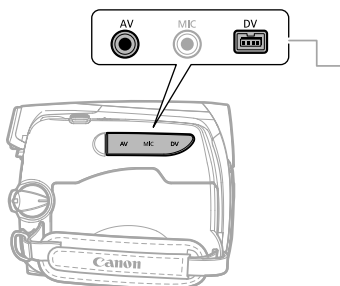
i MÄRKUSED

- Kui sa ei soovi digitaalefekte kasutada, siis lülita need välja, valides [D.EFFECT OFF/DIGITAALFEKTIID VÄLJAS].
- Ka digitaalefektide väljalülitamisel või võtterežiimi muutmisel jääb viimati kasutatud määrang kaamera mälu.
- Kui [TV TYPE/TELEVIISORI TÜÜP] määranguks on valitud [NORMAL TV/TAVALINE TELEVIISOR] ja stereovideokaabel on ühendatud AV-liidesega, siis ei saa digitaalefekte kasutada.

Kaamera ühendamine televiisoriga ja videomakiga

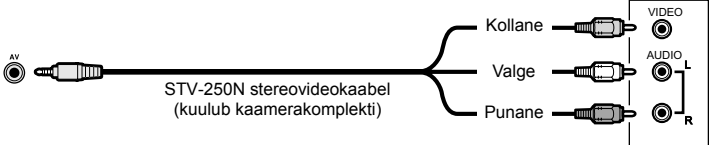
Ühenduste skeemid

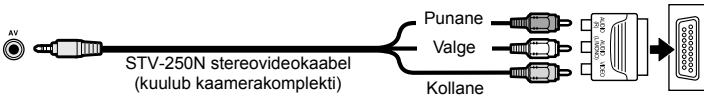
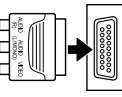
Lülita enne ühendamist kõik seadmed välja ning järgi teise seadme kasutusjuhendis toodud juhiseid.



Ava juurdepääsuks
liidesepea kaas

	AV-liides
	DV-liides • Kontrolli liidese tüüpi ja suunda ning veendu, et ühendaksid DV-kaabli õigesti. • Kasuta lisavarustusse kuuluvat CV-150F (4 kontakti - 4 kontakti) või CV-250F (4 kontakti - 6 kontakti) DV-kaablit.

Kaameraliides	Ühenduskaabel	Kaameraga ühendatud seadme liides
1	Väljundsignaal (signaali suund →) AV-liidestega televiisorisse või videomakki. 	

Kaameraliides	Ühenduskaabel	Kaameraga ühendatud seadme liides
2 Väljundsignaal (signaali liikumise suund ➔) DV-liidesega (IEEE1394) HDTV-televiisorisse. MD120 Sisendsignaal (signaali suund ➔) televiisorist või mõnest muust DV (IEEE1394) väljundiga digitaalvideoseadmest.		
	 CV-150F/CV-250F DV-kaabel (lisavarustuses)	 4-kontaktiga 6-kontaktiga*
* Jälgi, et sisestaksid 6-kontaktiga pistiku korralikult DV-liidesesse. Kui sisestad selle pistiku valepidi, võid kaamerat vigastada.		
3 Ainult väljundsignaal (signaali suund ➔) SCART-liidesega televiisorisse või videomakki. Kõigepealt tuleb ühendada SCART-adapter televiisori või videomaki SCART-liidesega ja seejärel STV-250N stereovideokaabel adapteriga.		
	 STV-250N stereovideokaabel (kuulub kaamerakomplekti)	 Punane Valge Kollane SCART-adapter (eraldi saadaval)

Taasesitus televiisoriekraanil

Taasesituse pildi kvaliteet sõltub kaameraga ühendatud televiisorist ja kasutatava ühenduse tüübist.



(□ 7)

Enne kaamera ühendamist vali sõltuvalt ühendatava televiisori tüübist [TV TYPE/TELEVIISORI TÜÜP] määrang (□ 27).

Ühendamine

Järgi kaamera ühendamiseks televiisoriga eelmises lõigus, *Ühenduste skeemid* (□ 40), toodud skeeme.

Taasesitus

1 Lülita kaamera ja kaameraga ühendatud televiisor või videomakk sisse.

Televiisoril: Vali sisendiks VIDEO.

Videomakil: Vali sisendiks LINE (IN).

2 Alusta video (□ 23) taasesitust.

MÄRKUSED

- Enne ühenduste tegemist lülita kõik seadmed välja.
- Soovitav on kasutada kaamera toiteks toiteadapterit.

Salvestamine videomakiga või digitaalse videosalvestajaga

Kui ühendad kaamera videomaki või digitaalvideoseadmega, saad salvestusi kopeerida. Digitaalse videosalvestajaga salvestamisel DV-liidese abil saad kopeerida salvestusi ilma mingisuguste video- ja helikvaliteedi kadudeta.

Järgi kaamera ühendamiseks teise seadmega eelmises lõigus, *Ühenduste skeemid* (□ 40), toodud skeeme.



(□ 7)

Ühendamine

Ühenda kaamera videomaki või muu analoogseadmega **1** või **3** tüüpi ühendusega, või DVD-salvestaja või muu digitaalse salvestusseadmega **2** tüüpi ühendusega, nagu näidatud eelmises lõigus *Ühenduste skeemid* (□ 40).

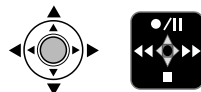
Salvestamine

- 1 Kaamera: Sisesta salvestusega kassett.**
- 2 Teine seade: Sisesta tühi kassett või plaat ning lülita seade salvestamise pausi seisundisse.**
- 3 Kaamera: Otsi üles stseen, mida soovid kopeerida ja peata taasesitus vahetult enne seda stseeni.**
- 4 Kaamera: Jätka video taasesitust.** Analoogühenduse kasutamisel saad lisada koopiale ka originaalsalvestuse kuupäeva ja kellaaja (□ 37).
- 5 Teine seade: Alusta salvestamist, kui ekraanile ilmub soovitud stseen. Kui stseen lõpeb, siis peata salvestamine.**
- 6 Kaamera: Peata taasesitus.**

MÄRKUSED

- Soovitav on kasutada kaamera toiteks toiteadapterit.
- Kaamerast videomakiga analoogühenduse kaudu salvestamisel – ühenduste tüübid **1** või **3** (□ 40) – on töödeldud salvestuse kvaliteet madalam kui originaali oma.
- Digitaalse videosalvestusseadmega DV-liidese kaudu salvestamisel –ühenduse tüüp **2** (□ 40)–:
 - Kui pilti ei ilmu ekraanile, siis lahuta DV-kaabel ja taasta hetke pärast ühendus või lülita kaamera välja ning seejärel uuesti sisse.

- Kõikide DV-liidesega digitaalseadmetega ei ole tulemused garanteeritud. Kui kasutamine ei õnnestu, kasuta AV-liidest.



MD120

Digitaalvideo übersalvestamine

Saad soovi korral esitada video teise digitaalseadmega ning salvestada signaali kaameras olevale kassetile.



Ühendamine

Ühenda kaamera videosisendiga digitaalühenduse kaudu – ühenduse tüüp **2** (□ 40) – nagu näidatud eelmises lõigus *Ühenduste skeemid*.

Übersalvestus

FUNC.

(□ 22)

FUNC.



- 1 Sisesta kaamerasse tühi kassett.**
- 2 Teine seade: Sisesta salvestusega kassett või plaat.**
- 3 Vajuta [FUNC.], vali (▲▼) [● || REC PAUSE/SALVESTUSE PAUS] ja vajuta (⊗).**
- 4 Vali (◀▶) [EXECUTE/KÄIVITUS] ja vajuta (⊗).**
- 5 Teine seade: Alusta taasesitust.** Salvestuse pausi seisundis ja salvestamise ajal saad pilti vaadata kaamera ekraanil.

- 6 Kui ekraanile ilmub stseen, mida soovid salvestada, siis lükka salvestamise alustamiseks juhthooba (▲) ● /|| suunas.** Salvestamine algab.

- 7 Salvestamise ajal salvestamise peatamiseks lükka juhthooba (▲) ● /|| suunas.** Salvestamise pausi seisundis lükka juhthooba salvestamise jätkamiseks (▲) uuesti tähise ● /|| suunas.

- 8 Salvestamise peatamiseks lükka juhthooba (▼) ■ suunas.**

- 9 Teine seade: Peata taasesitus.**

! TÄHTIS

- Tühjad lõigud võidakse salvestada tundmatute signaalidena.
- Kui ekraanile pilti ei ilmu, siis lahuta DV-kaabel ja taasta natukese aja pärast ühendus või lülita kaamera välja ning seejärel uuesti sisse.
- Kui teine seade on ühendatud DV-liidesega, siis ära ühenda kaamera USB-liidesega mingeid muid seadmeid.
- Saad salvestada ainult logoga **DV** varustatud seadmetest väljastatud, DV-standardile vastavaid videosignaale, SP- või LP-salvestusrežiimis. Võta arvesse, et ka identse kujuga DV-liidesed (IEEE1394) võivad vastata erinevatele videostandarditele.

i MÄRKUSED

Soovitav on kasutada kaamera toiteks toiteadapterit.

Info autoriõiguste kohta

Autoriõiguste kaitse

Teatud salvestatud videokassetid, filmid, televisiooniprogrammid või muu materjal võivad olla autoriõigusega kaitstud. Sellise

materjali loata ümbersalvestamine võib olla autoriõiguse seadusega keelatud.

Autorikaitse-signaali

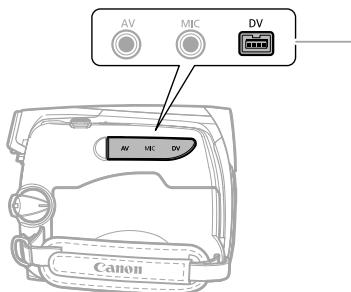
Taasesitamise ajal: kui proovid taasesitada autorikaitse-signaali kaitstud kassetti, siis ilmub ekraanile paariks sekundiks kiri "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED / AUTORIKAITSEGA KAITSTUD, TAASESITUS ON KEELATUD" ja seejärel muutub ekraan siniseks: kasseti sisu ei saa taasesitada.

Salvestamise ajal: kui proovid salvestada autorikaitse-signaali kaitstud kassetilt, siis ilmub ekraanile kiri "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED / AUTORIKAITSEGA KAITSTUD, ÜMBERSALVESTUS ON KEELATUD": kasseti sisu ei saa ümber salvestada. Selle kaameraga ei ole võimalik lisada kassetile autorikaitse-signaali.

Kaamera ühendamine arvutiga

EE

Arvutiga ühendamise skeemid



DV-liides

- Kontrolli liidese tüüpi ja suunda ning veendu, et ühendaksid DV-kaabli õigesti.
- Kasuta lisavarustusse kuuluvat CV-150F (4 kontakti - 4 kontakti) või CV-250F (4 kontakti - 6 kontakti) DV-kaablit.

Kaameraliides	Ühenduskaabel	Kaameraga ühendatud seadme liides
1 Väljundsignaal (signaali liikumise suund →) DV (IEEE1394)-liidesega või DV-salvestuskaardiga arvutisse.		
	 CV-150F/CV-250F DV-kaabel (lisavarustuses)	 4-kontaktiga
	 6-kontaktiga*	
* Jälgi, et sisestaksid 6-kontaktiga pistiku korralikult DV-liidesesse. Kui sisestad selle pistiku valepidi, võid kaamerat vigastada.		

Videosalvestuste laadimine

Videosalvestusi saad arvutisse laadida DV-liidese kaudu.

Varustus ja nõuded süsteemile

- IEEE1394 (DV)-liidese või IEEE1394 (DV)-salvestuskaardiga arvuti.
 - DV-kaabel (kasuta lisavarustusse kuuluvat CV-150F (4 kontaktiga - 4 kontaktiga) või CV-250F (4 kontaktiga - 6 kontaktiga) DV-kaablit).
 - Videotöötlustarkvara.
 - Sobilik draiver
- Windows 98 Second Edition'ist uuematesse Windows-operatsioonisüsteemidesse ja Mac OS 9-st uuematesse Mac-operatsioonisüsteemidesse on draiver eel-installeeritud ja see installeeritakse automaatselt.

Ühendamine

- 1 Lülita arvuti sisse.
- 2 Lülita kaamera režiimile .
- 3 Ühenda kaamera arvutiga digitaalühenduse kaudu –  -tüüpi ühendus (45) – nagu näidatud eelmises lõigus, *Arvutiga ühendamise skeemid*.
- 4 Käivita videotöötlustarkvara.
Vaata videotöötlustarkvara kasutusjuhendit.

! TÄHTIS

- Sõltuvalt tarkvarast ja arvuti tehnilistest andmetest/määrangutest ei pruugi video laadimine korralikult õnnestuda.
- Kui arvuti, millega kaamera on ühendatud, hangub, siis lahuta DV-kaabel ning lülita kaamera ja arvuti välja. Mõne aja möödudes lülita mõlemad seadmed uuesti sisse, lülita kaamera režiimile  ja taasta ühendus.
- Enne kaamera ühendamist arvutiga DV-kaabli abil veendu, et kaamera ja arvuti ei oleks USB-kaabli abil ühendatud ning et arvutiga ei oleks ühendatud ühtki teist IEEE1394-seadet.
- Sõltuvalt kasutatavast videotöötlustarkvarast pead võib-olla lülitama kaamera **POWER** lüliti muusse asendisse kui PLAY. Vaata videotöötlustarkvara kasutusjuhendit.

i MÄRKUSED

- Soovitav on kasutada kaamera toiteks toiteadapterit.
- Vaata arvuti kasutusjuhendit.

Veaotsing

Kui sul tekib kaameraga probleeme, siis proovi leida lahendus alltoodud punktide abil. Kui probleemi ei õnnestu lahendada, siis võta ühendust Canoni volitatud hooldusesindusega.

Toiteallikas

Probleem	Lahendus	
- Kaamerat ei saa sisse lülitada. - Kaamera lülitub iseenesest välja. - Kassetipesa kaas ei avane. - Kassetipesa peatus kasseti sisestamisel/eemaldamisel poole pealt. - Vedelkristallekraan/pildinäidik lülitub sisse ja välja.	Aku on tühjaks saanud. Vaheta või lae akut.	13
	Kinnita aku korralikult kaamera külge.	
	Kasuta toiteadapterit.	
Akut ei saa laadida.	Õhutemperatuur aku laadimise ajal peaks olema vahemikus 0 °C kuni 40 °C.	–
	Akud muutuvad kasutamise käigus kuumaks ja neid ei pruugi olla võimalik laadida. Kui aku ei ole õige laadimistemperatuuri vahemikus, siis vilgub CHG (laadimise) signaaltuli ebaregulaarselt. Laadimine jätkub, kui aku on jahtunud alla 40 °C.	–
	Aku on kahjustatud. Kasuta teist akut.	–
	Kaamera ühendamisel mittetöötava toiteadapteriga hakkab laadimise signaaltuli kiiresti vilkuma (umbes kaks korda sekundis) ja laadimine peatub.	–
	Veendu, et kompaktna toiteadapter oleks korralikult kaamera külge kinnitatud.	–

Salvestamine/taasesitus

Probleem	Lahendus	
Nupud ei tööta.	Lülita kaamera sisse.	–
	Sisesta kassett.	15
Pildil on tundmatud tähed. Kaamera ei tööta korralikult.	Lahuta kaamera toiteallikast ja ühenda mõne aja pärast uuesti. Kui see ei lahenda probleemi, siis lahuta kõik toiteallikad (kaasa arvatud aku ja mäluatarei) kaamera küljest. Sellega lähtestatakse kõik kaamera määrangud.	–
Ekraanil vilgub "E" (Error).	Sisesta kassett.	15
Ekraanil vilgub "C" (Charge).	Aku on tühjaks saanud. Vaheta või lae akut.	13
Ekraanil vilgub "H" (High).	Kaameras on tekkinud kondensatsioon. Vaata viidatud lehekülge.	54
Ekraanile ilmub kiri "REMOVE THE CASSETTE/EEMALDA KASSETT".	Eemalda kassett ja sisesta uuesti.	15
Ekraanil on videomüra.	Kaamera kasutamisel plasmatelevisoriga samas toas jälg, et kaamera ja televisori vahele jääks piisav vahemaa.	–

Probleem	Lahendus	
Televiisoriekraanil on videomüra.	Kaamera kasutamisel toas, kus asub televiisor, jälgi, et toiteadapteri ja televiisori toite- või antennijuhtmete vahele jääks piisav vahemaa.	–
Kassett peatub salvestamise pausi või taasesituse pausi seisundis.	Kui kaamera on olnud taasesituse pausi (■) või salvestamise pausi (▶) seisundis 4 minutit ja 30 sekundit, peatab ta kasseti ja videopeade kaitsmiseks salvestamise (●). Kaamera kasutamise jätkamiseks vajuta [Start/Stop] (salvestamise ajal) või lükka juhthooba (▲) ▶/ suunas (taasesituse ajal).	–

Salvestamine

Probleem	Lahendus	
Ekraanile ei ilmu pilt.	Lülita kaamera režiimile [CAMERA] [ON].	21
Ekraanile ilmub kiri "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME/ SALVESTA AJAVÖÖND, KUUPÄEV JA KELLAAEG".	Salvesta ajavöönd, kuupäev ja kellaaeg.	19
	Vaheta mälupeatari ja salvesta ajavöönd, kuupäev ja kellaaeg.	14
Kaamera ei alusta nupule start/ stopp vajutamisel salvestamist.	Lülita kaamera režiimile [CAMERA] [ON].	21
	Sisesta kassett.	15
	Kassett jõudis lõppu (ekraanile ilmub kiri "[END/LÖPP]"). Keri kassett algusse või sisesta uus kassett.	15
	Kassett on kustutamise eest kaitstud (ekraanil vilgub "[LOCK]"). Muuda kaitsetüliti asendit.	52
Kaamera ei teravusta.	Seda tüüpi objekti ei saa automaatselt teravustada. Teravusta käsitsi.	33
	Kui sa kasutad pildinäidikut, siis reguleeri seda okulaari häälestuse hoovaga.	16
	Objektiivi lääts on must. Puhasta lääts pehme, spetsiaalse objektiivi puhastuslapiga. Ära kunagi puhasta objektiivi salvrätiga.	53
Heli on moonutatud.	Valju heli (näiteks ilutulestiku või kontserdi) salvestamisel võib heli jääda moonutatud.	–
Pildinäidiku pilt on hägune.	Reguleeri pildinäidiku okulaari reguleerimise hoova asendit.	16

Taasesitus

Probleem	Lahendus	
Taasesituse ajal esineb videomüra.	Videopead on määrdunud. Puhasta videopead.	2
Taasesituse nupule vajutamine ei alusta taasesitust.	Sisesta kassett.	15
	Lülita kaamera režiimile [PLAY] [ON].	23
	Kassett jõudis lõppu (ekraanile ilmub kiri "[END/LÖPP]"). Keri kassett algusse.	15
Sisseehitatud kõlarist ei kostu heli.	Ava vedelkristallpaneel.	–
	Kõlari helitugevus on maha keeratud. Reguleeri helitugevust määranguga [SPEAKER VOLUME/KÕLARI HELITUGEVSUS].	23
Televiisoriekraanile ei ilmu pilti.	Kontrolli uuesti, kas kaamera on televiisoriga korralikult ühendatud.	40

Probleem	Lahendus	
Kassett käib, aga televiisoriekraanil ei ole pilti.	Televiisori TV/VIDEO-lüliti on mingis muus asendis peale VIDEO. Lülita lüliti asendisse VIDEO.	42
	Videopead on määrdunud. Puhasta videopäid.	2
	Proovisid esitada või ümber salvestada autoriõigusekaitsega kaitstud kassetti. Lõpeta taasesitus/ümbersalvestamine.	43

Töötlus

Probleem	Lahendus	
MD120 Kaameraga ei saa salvestada signaale DV-kaabli abil ühendatud välisest videoseadmest.	Signaalistandard on vale. Vaata teise seadme kasutusjuhendit.	–

Teadete loetelu

Tead	Selgitus/lahendus	
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME/ MÄÄRA AJAVÖÖND, KUUPÄEV JA KELLAEG	Ajavöönd, kuupäev ja kellaaeg on määramata. See teade ilmub ekraanile kaamera sisselülitamisel, kui ajavööndit, kuupäeva ja kellaaega ei ole salvestatud.	19
CHANGE THE BATTERY PACK/VAHETA AKU	Aku on tühjaks saanud. Vaheta või lae akut.	13
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION/KASSETT ON KUSTUTAMISE EEST KAITSTUD	Kassett on kaitstud. Vaheta kassetti või muuda kaitaselüliti asendit.	52
REMOVE THE CASSETTE/EEMALDA KASSETT	Kaamera peatas töö kasseti kaitsmiseks. Eemalda kassett ja sisesta uuesti.	15
MD120 CHECK THE INPUT/ KONTROLLI SIGNAALI	DV-kaabel ei ole korralikult DV-liidesega ühendatud või kaameraga ühendatud digitaalseade on välja lülitatud.	40
	Video sisendsignaal on erinevas televisioonisüsteemis (NTSC).	–
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED/KAAMERAS ON TEKkinud KONDENSATSIOON	Kaameras on tekkinud kondensatsioon.	54
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED REMOVE THE CASSETTE/KAAMERAS ON TEKkinud KONDENSATSIOON, EEMALDA KASSETT	Kaameras on tekkinud kondensatsioon. Eemalda kassett.	54
TAPE END/KASSETI LÕPP	Kassett jõudis lõppu. Keri kassett algusse või sisesta uus kassett.	–
INCORRECT TAPE SPECIFICATION/VALE KASSETISÜSTEEM	Proovisid taasesitada kassetti, mis on salvestatud teises televisioonisüsteemis (NTSC) või teises salvestusstandardis, mida see kaamera ei toeta.	–

Teade	Selgitus/lahendus	
MD120 INPUT SIGNAL NOT SUPPORTED/ SISENSIGNAALI TUGI PUUDUB	Kaamera DV-kaabli abil ühendatud digitaalseade ei ole selle kaamera ühilduv.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE/VIDEOPEAD ON MÄÄRDUNUD, KASUTA PUHASTUSKASSETTI	Videopead on määrdunud. Puhasta videopäid.	2
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED/AUTORIÕIGUSE KAITSEGA - TAASESITUS ON KEELATUD	Proovisid esitada autoriõigusekaitsega kaitstud kassetti.	43
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED/AUTORIÕIGUSE KAITSEGA - ÜMBERSALVESTUS ON KEELATUD	Proovisid ümber salvestada autoriõigusekaitsega kaitstud kassetti. See teade võib ekraanile ilmuda ka analoogsignaali salvestamise ajal tundmatu signaali vastuvõtmisel.	43

Ettevaatusabinõud käsitlemisel

Kaamera

- Ära hoi kaamerat kandmisel vedelkristallpaneelist. Ole vedelkristallpaneeli sulgemisel ettevaatlik.
- Ära jäta kaamerat kõrge temperatuuriga kohtadesse (nagu näiteks autosse või otsese päikese kiirguse kätte) ega niisketesse kohtadesse.
- Ära kasuta kaamerat tugeva elektri- või magnetvälja läheduses, nagu näiteks televiisorite, plasmateleviisorite või mobiiltelefonide läheduses.
- Ära suuna objektiivi ega pildinäidikut tugeva valgusallika poole. Ära jäta kaamerat heledalt valgustatud objekti poole suunatuks.
- Ära kasuta ega hoi kaamerat tolmustes ega liivastes kohtades. Kaamera ei ole veekindel – väldi ka kokkupuudet vee, muda või soolaga. Kui kaamerasse peaks sattuma vett, muda või soola, võib see kaamerat ja/või objektiivi kahjustada.
- Välti kuumenevate valgustusseadmete lähedust.
- Ära proovi kaamerat koost lahti võtta. Kui kaamera ei tööta korralikult, siis pöördu volitatud hooldusesindusse.
- Hoi kaamerat hoolikalt. Kaitse kaamerat põrutuste ja raputamise eest, kuna need võivad kaamerat vigastada.

Aku

OHT!

Hoi aku hoolikalt.

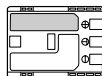
- Hoi aku tuest eemal (see võib plahvatada).
- Ära hoi aku temperatuuril üle 60 °C. Näiteks ei tohi aku jätta kuuma ilmaga autosse ega küttekeha lähedusse.
- Ära proovi aku koost lahti võtta või ümber ehitada.
- Aku ei ole põrutuskindel.
- Aku ei ole niiskuse- ega veekindel.

- Täislaetud akud hakkavad iseenesest tühjenema. Seetõttu lae neid kasutamise päeval või päev enne seda.
- Kui sa parasjagu aku ei kasuta, kinnita akupesa kaas. Kokkupuude metallsemetega võib põhjustada lühise ja kahjustada aku.
- Kui klemmid on määrdunud, võib ühendus aku ja kaamera vahel katkeda. Pühi klemme pehme, kuiva lapiga.
- Kui sa ei kasuta aku pikema aja (umbes 1 aasta) jooksul, siis võib akusse jäänud laeng aku vastupidavust vähendada. Seetõttu tasub enne säilitamist aku tühjaks kulutada ja siis hoida kuivas kohas, temperatuuril kuni 30 °C. Kui sa ei kasuta aku pikema aja jooksul, siis lae see täiesti täis ning seejärel kuluta tühjaks vähemalt kord aastas. Kui sul on rohkem kui üks aku, siis järgi neid juhiseid ühel ajal kõikide akude puhul.
- Kuigi aku saab kasutada temperatuuril vahemikus 0 °C kuni 40 °C, on optimaalseks töötemperatuuriks 10 °C kuni 30 °C. Külmas aku kasutusaeg väheneb. Soojenda aku enne kasutamist oma taskus.
- Vaheta aku uue vastu, kui pärast selle täislaadimist lüheneb kasutusaeg tavatemperatuuril.

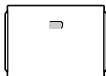
Info akukaane kohta

Akukaanel on []-kujuline ava. Selle abil saad vahet teha laetud ja laadimata akudel.

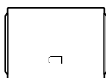
Aku tagumine pool



Ühendatud akupesa kaas
Täislaetud



Laadimata



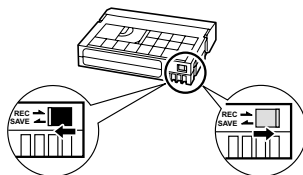
Kassett

- Keri kassetid pärast kasutamist algusse. Kassett, mis ei ole korralikult pingul või mis on kahjustatud, võib põhjustada taasesituse ajal videoprobleeme ja/või helimoonutusi.
- Aseta kassetid karpidesse ja hoi a püstasendis. Kui kassette hoitakse pika aja jooksul, siis keri neid aeg-ajalt edasi ja tagasi.
- Ära jäta kassetti pärast kasutamist kaamerasse.
- Ära kasuta kleebitud lint ega mittestandardseid kassette, kuna need võivad kaamerat vigastada.
- Ära kasuta kassette, milles lint on ummistunud, kuna need võivad videopäid määrida.
- Ära aseta midagi kassetil olevatesse väikestesse avadesse ega kata neid kleepilindiga.
- Käsitse kassette hoolikalt. Hoi a neid põrutuste ja mahakukkumise eest, kuna nii võivad kassetid viga saada.
- Mälufunktsiooniga kassetide metallkattega liidesed võivad kasutamisel

määrduda. Puhasta liideseid pärast iga 10 kasseti sisestamist ja eemaldamist vatitikuga. Kaamera ei toeta mälufunktsiooni.

Kassetide kaitsmine kustutamise eest

Selleks, et kaitsta oma salvestusi juhusliku kustutamise eest, lükka kassetil olev naast asendisse SAVE/SALVESTUS või ERASE OFF/KUSTUTUSKEELD.



Liitium-nööppatarei

HIOIATUS!

- Valesti kasutatud patarei võib põhjustada tuleohtliku olukorra või söövitusi. Ära proovi patareid laadida, lahti võtta ega hoida üle 100 °C temperatuuril.
- Vaheta patarei Panasonicu, Hitachi Maxelli, Sony, Toshiba, Varta või Renata CR1616 patarei vastu. Teiste patareide kasutamine võib tekitada tulekahju või plahvatuse ohu.
- Vii vana patarei kasutatud patareide kogumispunkti.

- Ära tõsta patareid pintsettide ega muude metalletsemetega, kuna nii võib tekkida lühis.
- Puhasta patarei korraliku ühenduse tagamiseks puhta, kuiva riidelapiga.
- Ära jäta patareid laste käeulatusse. Allaneelamise korral võta kohe ühendust arstiga. Patarei ümbris võib katki minna ja sisemuses olev hape võib seedeorganeid kahjustada.

- Plahvatusohu vältimiseks ära võta patareid koost lahti, kuumuta seda või lase vette kukkuda.

Hooldus / muu info

EE

Kaamera puhastamine

Kaamera korpus

- Kasuta kaamera korpuse puhastamiseks pehmet ja kuiva riidelappi. Ära kasuta keemiliselt töödeldud riiet ega lahusteid (näiteks värvilahustit).

Objektiiv ja pildinäidik

- Kui objektiivi pind on määrdunud, ei pruugi iseteravustamine korralikult toimida.
- Eemalda kogu tolm ja mustuseosakesed mitteaerosoolse puhumispintsliga.
- Kasuta objektiivi ja pildinäidiku puhastamiseks puhast, pehmet, objektiivi puhastuslappi. Ära kunagi kasuta selleks salvrätikuid.

Vedelkristallekraan

- Kasuta vedelkristallekraani puhastamiseks puhast, pehmet objektiivi puhastuslappi.
- Järskude temperatuurimuutuste korral võib ekraani pinnale kondenseeruda vett. Pühi see pehme, kuiva lapiga ära.

Kui sa ei kasuta kaamerat

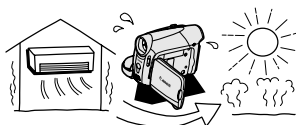
- Kui sa ei kavatse kaamerat mõnda aega kasutada, siis hoiu teda tolm- ja niiskusevabas kohas, kus temperatuur ei oleks üle 30 °C.

Kondensatsioon

Kui tood kaamera külmast kohast sooja, võib vesi kaamerasse kondenseeruda (kaamera seesmistele pindadele ilmuvad veepiisad). Kui tekkinud on kondensatsioon, siis katkesta kaamera kasutamine, vastasel juhul võid kaamerat vigastada.

Kondensatsioon võib tekkida järgmistes olukordades:

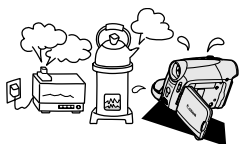
Kui viia kaamera konditsioneeriga ruumist sooja ja niiskesse kohta



Kui tood kaamera külmast sooja tuppa



Kui jätta kaamera niiskesse ruumi



Kui külm ruum kiiresti soojaks kütta



KAAMERA KAITSMINE KONDENSATSIIONI EEST

- Hoida kaamerat järskude suurte temperatuurimuutuste eest.
- Eemalda kassett, aseta kaamera õhukindlasse kilekotti ja lasse sel enne kotist eemaldamist aeglaselt temperatuurimuutusega kohaneda.

KUI KAAMERASSE ON KONDENSEERUNUD VETT

- Kaamera lülitub automaatselt välja, ekraanile ilmub umbes 4 sekundiks hoiatus "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED/TEKKINUD ON KONDENSATSIION" ja hakkab vilkuma.
- Kasseti sisestamisel kaamerasse ilmub ekraanile hoiatus "REMOVE THE CASSETTE/EEMALDA KASSETT" ja hakkab vilkuma. Eemalda viivitamatult kassett ning jätta kassetipesa kaas avatuks. Kui kassett jätta kaamerasse, võib see viga saada.
- Kui tekkinud on kondensatsioon, siis ei saa kasseti kaamerasse asetada.

MIDA PEAKS SELLISEL JUHUL TEGEMA

- Veepiiskade aurustumiseks kuluv aeg sõltub kaamera asukohast ja ilmastikutingimustest. Oota vähemalt üks tund pärast kondensatsioonihoiatuse vilkumise lõppemist enne, kui jätkad kaamera kasutamist.

Kaamera kasutamine välismaal

Toiteallikad

Saad kasutada kaamera toiteadapterit igal maal, kus elektrivõrgu pinge on 100-240 V, 50-60 Hz. Enne välismaale minekut küsi Canoni hooldusesindusest informatsiooni sobiliku adapteri kohta.

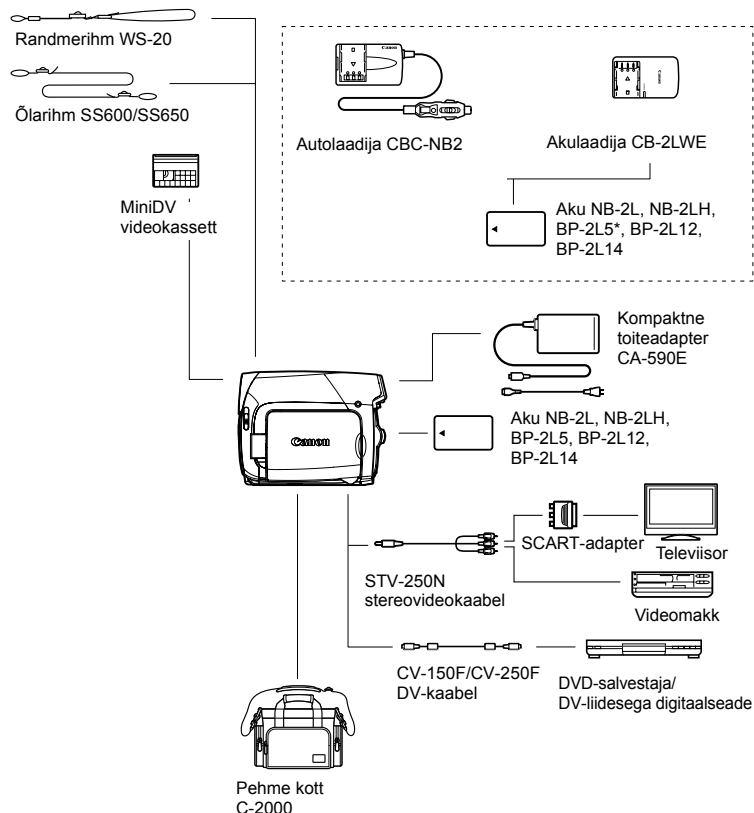
Taasesitus televiisoriekraanil

Salvestusi saad vaadata ainult PAL-süsteemi kasutava televiisori ekraanilt.

Seda TV-süsteemi kasutatakse järgmistes maades:

Alžeeria, Araabia Ühendemiraadid, Austraalia, Austria, Bangladesh, Belgia, Brunei, Hiina, Hispaania, Hongkong, Horvaatia, Iirimaa, Iisrael, India, Indoneesia, Iraan, Iraak, Island, Itaalia, Jeemen, Jordaania, Katar, Keenia, Kuveit, Libeeria, Lõuna-Aafrika, Holland, Malaisia, Malta, Mosambiik, Norra, Omaan, Pakistan, Poola, Portugal, Põhja-Korea, Sierra Leone, Sri Lanka, Svaasimaa, Rootsi, Saksamaa, Sambia, Serbia ja Montenegro, Singapur, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Suurbritannia, Šveits, Rumeenia, Taani, Tai, Tansaania, Türgi, Tšehhi Vabariik, Uganda, Ukraina, Uus-Meremaa.

Süsteemiskeem (varustuse saadavalolek sõltub piirkonnast)



* Aku BP-2L5 ei ole eraldi lisavarustusena saadaval.

Lisavarustus

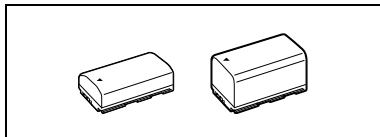
EE

Soovitame kasutada Canoni originaallisavarustust.

Käesolev toode töötab optimaalselt Canoni originaallisavarustusega. Canon ei vastuta kaamerale tekitatud kahjustuste ega õnnetuste (näiteks tulekahju jms) eest, mille on põhjustanud mitteoriginaal-lisavarustuse rike (näiteks aku lekkimine või plahvatus). Võta arvesse, et mitteoriginaal-lisavarustuse rikkest põhjustatud remonti garantii ei kata, kuigi see võib märkimisväärselt kulukaks osutuda.

Akud

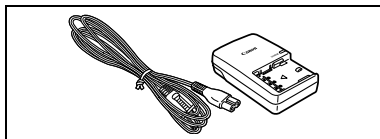
Kui soovid kasutada lisaakut, siis vali järgmistest hulgast: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Akulaadija CB-2LWE

Kasuta akude laadimiseks akulaadijat.

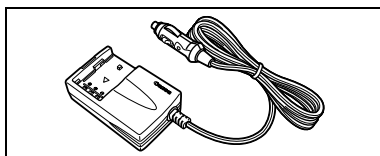
Aku	Laadimisaeg*
BP-2L5	70 min
NB-2L	80 min
NB-2LH	90 min
BP-2L12	150 min
BP-2L14	170 min



* Laadimisaeg sõltub laadimistingimustest.

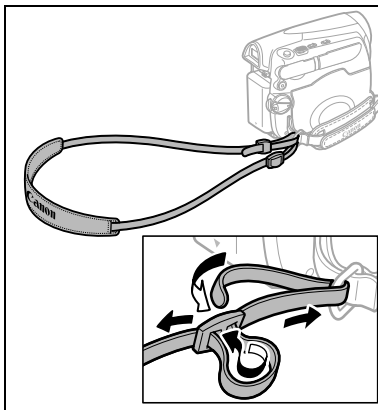
Autolaadija CBC-NB2

Autolaadijaga saad laadida akusid ka reisil. Autokomplekt sobib auto sigareti süütajasse ja kasutab 12-24 V alalispinget.



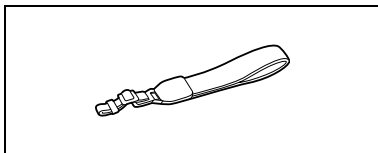
Õlarihm

Turvalisuse ja kantavuse suurendamiseks saad kinnitada kaamera külge õlarihma. Lühka õlarihma otsad läbi kinnituskohdade ja reguleeri rihma pikkus pildil näidatud moel.



Randmerihm WS-20

Randmerihm on veel üks lisaabinõu juhusliku mahakukkumise vältimiseks riskantsemate võtete korral.



Pehme kott SC-2000

See kerge kott hoiab kaamera mugavalt käeulatuses ilma kasutajat koormamata või jalgu jäämata.



See märk tähistab Canoni originaalseid video-lisatooteid. Kui kasutad Canoni videovarustust, siis soovitame kasutada ka Canoni lisaseadmeid või siis tooteid, mis kannavad sama märki.



Tehnilised andmed

MD120/MD111/MD110/MD101

Süsteem

Videosalvestussüsteem	2 pöörlevat pead, krivilaotust kasutav DV-süsteem (digitaalne VCR SD-süsteem), digitaal-komponentsalvestus
Helisalvestussüsteem	PCM digitaalne heli: 16 bitti (48 kHz/2 kanalit); 12 bit (32 kHz)
Televisioonisüsteem	CCIR standard (625 rida, 50 välja) PAL-värvisignaali
Kujutiseandur	1/6-tolline CCD, umbes 800 000 pikslit Efektiivseid pikseleid: 16:9 video (pildistabilisaator [ON/SEES]) umbes 440 000 pikslit 16:9 video (pildistabilisaator [OFF/VÄLJAS]) umbes 540 000 pikslit 4:3 video umbes 400 000 pikslit
Ühilduvad kassetid	^{Min} IX -tähistusega videokassetid.
Lindi kiirus	SP: 18,83 mm/s; LP: 12,57 mm/s
Maksimaalne salvestusaeg (60 min kassetiga)	SP: 60 minutit; LP: 90 minutit
Vedelkristallekraan	2,7-tolline värvi-TFT, umbes 112000 pikslit
Pildinäidik	0,35-tolline värvi-TFT, umbes 114000 pikslit
Mikrofon	Stereomikrofon
Objektiiv	MD120/MD111/MD110 f=2,6–91 mm, f/2,0-5,0, 35x optiline suum 35 mm vaste: 16:9 video (pildistabilisaator [ON/SEES]) 45,3–1586 16:9 video (pildistabilisaator [OFF/VÄLJAS]) 40,8–1428 4:3 video 49,8–1743 MD101 f=2,6–78 mm, f/2,0-4,4, 30x optiline suum 35 mm vaste: 16:9 video (pildistabilisaator [ON/SEES]) 45,3–1359 16:9 video (pildistabilisaator [OFF/VÄLJAS]) 40,8–1224 4:3 video 49,8–1494
Objektiivi konfiguratsioon	10 elementi 8 rühmas
Iseteravustamissüsteem	TTL iseteravustamine, käsiteravustamise võimalusega
Minimaalne teravustamiskaugus	1 m; maksimaalse lainurga kasutamisel 1 cm.
Valge tasakaal	Automaatne valge tasakaal, fikseeritud valge tasakaalu määrang (DAYLIGHT/PÄEVAVALGUS, TUNGSTEN/HÕÕGLAMP) või kasutajafunktsioon
Minimaalne valgustus	2 luksit ([NIGHT/ÕÖVÕTE] võtteprogramm, säriaeg 1/6) 8 luksit (täisautomaatrežiim, automaatne pika säriaja režiim kasutusel, säriaeg 1/25)
Soovitav valgustus	Üle 100 luksit
Pildistabilisaator	Elektrooniline

Sisend-/väljundliidesed

AV-liides	Ø3,5 mm minipesa, ainult videoväljund, helisisend-/väljund; Video: 1 Vp-p/75 Ω tasakaalustamata Heliväljund: -10 dBV (47 kΩ koormus)/3 kΩ või vähem
DV-liides	4-kontaktiga (IEEE1394 standard), MD120 : sisend/väljund; MD111/MD110/MD101 : ainult väljund
MIC-liides	Ø3,5 stereo-minipesa -57 dBV (600-oomise mikrofoniga) / 5 koomi või rohkem

Toide/muud

Toide	7,4 V alalispinge (aku); 8,4 V alalispinge (toiteadapter)
Tarbitav võimsus (iseteravustamisega)	2,1 W
Töötetemperatuur	0 – 40 °C
Mõõtmed (laius x kõrgus x sügavus)	57 x 92 x 119 mm, v.a randmerihm
Kaal (ainult kaamera kere)	380 g

Kompaktne toiteadapter CA-590E

Vooluallikas	100 – 240 V vahelduvpinge, 50/60 Hz, 0,14 – 0,08 A
Väljundpinge	8,4 V alalispinge; 0,6 A
Töötetemperatuur	0 – 40 °C
Mõõtmed	46 x 26 x 70 mm
Kaal	93 g

Aku BP-2L5

Aku tüüp	Laetav liitiumioonaku
Nimipinge	7,4 V alalispinge
Töötetemperatuur	0 – 40 °C
Aku võimsus	530 mAh
Mõõtmed	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Kaal	40 g

Kaal ja mõõtmed on toodud ligilähedaselt. Võib esineda kõrvalekaldeid. Canon jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid sellest ette teatamata.

Register

6-sekundiline kuupäevateade 28

A

Ajavöönd 19
 Aku, laadimine 13
 Aku, laetuse tase 12
 Andmekood 37
 Automaatne pikk säriaeg 25
 AV-liides 40

D

Digitaal efektid 38
 Digitaalne suum 25
 Digitaalvideo sisend
 (DV-ümbersalvestus)* 43
 DV-liides 40, 45

E

Efektid 38
 Ekraaniteadete valimine 37
 Ekraaniteated 11
 Ekraanitähised 28
 Energiasäästurežiim 29

F

FUNC./FUNKTSIOON menüü. 17, 25

H

Heli väljundkanal 36
 Helirežiim 35
 Helisignaaliid 29
 Helitugevus 23
 Hooldus 53

I

Ilutulestik (võtteprogramm) 30
 Iseavaja 37

J

Juhthoob 6
 Juhthoova kasutusjuhised 6
 Järelejäanud kasseti näidik 12

K

Kaamera kasutamine välismaal 55
 Keel 19
 Kondensatsioon 54
 Kuupäev ja kellaaeg 20

L

Laiformaat 26
 Laiformaat-TV (16:9) 27
 Lainurkvõte 22
 Liivarand (võtteprogramm) 30
 LP-režiim 27
 Lumi (võtteprogramm) 30

M

Mälupatarei 14
 Mikrofon 35

P

P (võtteprogramm) 31
 Päikeseloojang (võtteprogramm) 30
 Pildiefektid 35
 Pildinäidik, teravuse reguleerimine 16
 Pildistabilisaator 26
 Pimendusefektid 38
 Portreevõte (võtteprogramm) 30
 Projektorivalgus (võtteprogramm) 30

R

Randmerihm 16
 Režiimilüliti 30

S

Salvestamine	21
Salvestuse lõpu kontroll	24
Salvestuse kontrollimine	21
Salvestuse taimer	12
Säri käsireguleerimine	32
Säriaeg	31
Seadistuse menüüd	18
Seerianumber	9
Sportvõte (võtteprogramm)	30
SP-režiim	27
Statiiv	22
Suum	22
Suumi kiirus	22, 26
Suveaja määrangud	19

T

Taasesitatava kujutise suurendamine	24
Taasesitus	23
Tavaline TV (4:3)	27
Televõte	22
Teravus	33

Toiteadapter	13
Tuulekaitse	27
Täisautomaatrežiim (võtteprogramm)	30

V

Valge tasakaal	34
Veaotsing	47
Veateated	49
Vedelkristallekraan	16
Vedelkristallekraani taustavalgustus	17
Videokassetid	15, 52
Videopeade puhastamine	2
Võtteprogrammid	30
Võtterežiim	27

Õ

Õlarihm	58
Õövõte (võtteprogramm)	30

Ü

Ühendamine arvutiga	45
Ühendamine televiisori/videomakiga	40

* Ainult **MD120**.



Canon North-East Oy

Huopalahdentie 24
P.O. Box 46
FIN-00351 Helsinki
Finland
Tel. +358 10 544 00
Fax +358 10 544 10
www.canon.ru

Eestikeelne
www.canon.ee

Latviski
www.canon.lv

Lietuvių kalba
www.canon.lt

Представительство Canon North-East Oy в Москве:

Космодамианская наб. 52, стр.3, этаж 5
115054 Москва
Россия
Тел. : +7 (495) 258 5600
Факс: +7 (495) 258 5601
Эл.адрес: info@canon.ru
www.canon.ru

Представительство Canon North-East Oy в Санкт-Петербурге:

Бизнес-центр "Северная Столица"
Волынский переулок, 3А, литер А
191186 Санкт-Петербург
Россия
Тел. : +7 (812) 449 5500
Факс: +7 (812) 449 5511
Эл.адрес: spb.info@canon.ru
www.canon.ru

Представництво Canon North-East Oy в Києві:

вул. Богдана Хмельницького 33/34
01030 Київ
Україна
Тел.: +380 (44) 490 2595
Факс: +380 (44) 490 2598
Електронна адреса: post@canon.kiev.ua
www.canon.com.ua

Представительство Canon North-East Oy в Алматы:

пр. Аль Фараби 5
БЦ "Нурлы тау", блок секция 1"А", комната № 503
050059 Алматы
Казахстан
Тел.: + 7-3272-77 77 95
Факс: + 7-3272-77 77 95 / ext. 102
www.canon.kz

Selles kasutusjuhendis olev info on kinnitatud seisuga 1. jaanuar 2007.



Prinditud Canon'i paberile.

© CANON INC. 2007